



2016/0133(COD)

4.4.2017

PAKEITIMAI

535 - 771

Pranešimo projektas
Cecilia Wikström
(PE599.751v02-00)

dėl valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų (nauja redakcija)

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2016) 0270 – C8-0173/2016 – 2016/0133(COD))

Pakeitimas 535

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Miriam Dalli, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi ***tik vieną kartą šiame skyriuje*** išdėstyta eilės tvarka.

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi ***šio reglamento III, IV ir VII skyriuose*** išdėstyta eilės tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Kad būtų išlaikomas ryšys su Parlamento 2016 m. balandžio mėn. patvirtinta Rezoliucija dėl padėties Viduržemio jūros regione ir poreikio nustatyti holistinį ES požiūrį į migraciją ir su 2015 m. rugsėjo mėn. patvirtinta Rezoliucija dėl migracijos ir pabėgėlių Europoje, šešėlinė pranešėja siūlo centralizuotą, nuolatinį ir savaiminį teisingo atsakomybės pasiskirstymo tarp valstybių narių mechanizmą. Be to, šešėlinė pranešėja nepalaiko EK siūlomo nuolatinės atsakomybės principo.

Pakeitimas 536

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi ***tik vieną kartą*** šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi tokia tvarka, kokia jie pateikti šiame skyriuje.

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas tam, kad tekstas nuosekliai derėtų su kitais nauja redakcija išdėstytos dalies pakeitimais.

Pakeitimas 537

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi ***tik vieną kartą*** šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Or. en

Pakeitimas 538

Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi ***tik vieną kartą*** šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia tam, kad būtų išlaikyta teksto logika, nes juo turėtų būti užtikrintas prašytojo teisės į šeimos gyvenimą įtvirtinimas ir padidintas sistemos gebėjimas veiksmingai nustatyti vieną valstybę narę, atsakingą už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, kaip Europos Komisija pabrėžia savo aiškinamajame memorandume, pateiktame su siūlomu naujos redakcijos reglamentu. Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su priimtinais 19 konstatuojamosios dalies ir 41 straipsnio 2 dalies pasiūlymais.

Pakeitimas 539

József Nagy, Richard Sulík, Anna Záborská, Jana Žitňanská, Tomáš Zdechovský

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi **tik vieną kartą** šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Or. en

Pakeitimas 540

Elissavet Vozemberg-Vrionidi

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi **tik vieną kartą** šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo kriterijai yra taikomi šiame skyriuje išdėstyta eilės tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Pirmoji valstybė narė negali neribotą laiką būti atsakinga už asmenį, kai ji ta asmenį išsiunčia iš Sąjungos, o jis vėliau vėl atvyksta per kitą valstybę narę. Šia nuostata valstybėms narėms netaikoma vienoda tvarka. Be to, pakartotinis trečiosios šalies piliečių atvykimas į ES per kitą valstybę narę po to, kai pavyko jį išsiųsti iš ES, neturėtų būti laikomas antriniu judėjimu, kuriam reglamentu stengiamasi užkirsti kelią.

Pakeitimas 541

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Pagal šiame skyriuje įtvirtintus kriterijus atsakinga valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į padėtį tuo metu, kai prašytojas *pirmą kartą valstybei narei pateikė* tarptautinės apsaugos prašymą.

2. Pagal šiame skyriuje įtvirtintus kriterijus atsakinga valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į padėtį tuo metu, kai prašytojas *užregistravo* tarptautinės apsaugos prašymą *valstybėje narėje, kaip nustatyta [pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo Sąjungoje nustatoma bendra tarptautinės apsaugos tvarka ir panaikinama Direktyva 2013/32/ES] 27 straipsnyje.*

Or. en

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report aiming to strengthen the applicant's procedural rights and to the ongoing consideration of the Commission Proposal for a regulation establishing a common procedure for international protection in the Union and repealing Directive 2013/32/EU.

Pakeitimas 542

Elly Schlein, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Kati Piri, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Pagal *šiame skyriuje* įtvirtintus kriterijus atsakinga valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į padėtį tuo metu, kai prašytojas pirmą kartą valstybei narei pateikė tarptautinės apsaugos prašymą.

Pakeitimas

2. Pagal *šiuose skyriuose* įtvirtintus kriterijus atsakinga valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į padėtį tuo metu, kai prašytojas pirmą kartą valstybei narei pateikė tarptautinės apsaugos prašymą.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia dėl to, kad keičiama 1 to paties straipsnio dalis.

Pakeitimas 543

Anna Maria Corazza Bildt, Nathalie Griesbeck, Julie Ward, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Antonio López-Istúriz White, Silvia Costa, Carlos Coelho

Pasiūlymas dėl reglamento

9 straipsnio 2 dalies 1 punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Siekdamas taikyti 10–13 ir 18 straipsniuose nurodytus kriterijus, valstybės narės atsižvelgia į visus turimus įrodymus to, kad valstybės narės teritorijoje yra prašytojo šeimos narių, giminaičių ar bet kokių kitų asmenų, susijusių šeimos ryšiais, jeigu tokių duomenų pateikiama iki to laiko, kol kita valstybė narė atitinkamai pagal 22 ir 25 straipsnius priima prašymą perimti savo žinion arba atsūmti atitinkamą asmenį, ir jeigu dėl ankstesnių prašytojo tarptautinės apsaugos prašymų dar nebuvo priimtas pirmas sprendimas iš esmės.

Or. en

Pagrindimas

Ribojant galimybę teikti informaciją ir įrodymus, būtinas siekiant teisingai nustatyti atsakomybę, greičiausiai atsirastų keli procedūriniai etapai ir būtų teikiama daugiau skundų. Reiktų palikti galimybę prašytojams teikti visus turimus įrodymus to, kad valstybės narės teritorijoje yra prašytojo šeimos narių, giminaičių ar bet kokių kitų asmenų, susijusių šeimos ryšiais, prieš prašomajai valstybei narei prisiimant atsakomybę už tarpta tautinės apsaugos prašymą.

Pakeitimas 544

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento

9 straipsnio 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Siekdamos taikyti 10a–14a ir 18 straipsniuose nurodytus kriterijus, valstybės narės atsižvelgia į visus turimus įrodymus to, kad valstybės narės teritorijoje yra prašytojo šeimos narių, giminaičių ar bet kokių kitų asmenų, susijusių šeimos ryšiais, jeigu tokių duomenų pateikiama iki to laiko, kol kita valstybė narė atitinkamai pagal 22 ir 25 straipsnius priima prašymą perimti savo žinion arba atsūmti atitinkamą asmenį, ir jeigu dėl ankstesnių prašytojo tarptautinės apsaugos prašymų dar nebuvo priimtas pirmas sprendimas iš esmės.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu gražinama senoji 7 straipsnio 3 dalis, Komisijos siūloma ištrinti. Taigi šis papildymas yra teksto „pilkosios dalies“ pakeitimas.

Pakeitimas 545

Elly Schlein, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Péter Niedermüller, Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl reglamento

9 straipsnio 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Siekdamos taikyti 10–13a ir 18 straipsniuose nurodytus kriterijus, valstybės narės atsižvelgia į visus turimus įrodymus to, kad valstybės narės teritorijoje yra prašytojo šeimos narių, giminaičių ar bet kokių kitų asmenų, susijusių šeimos ryšiais, jeigu tokių duomenų pateikiama iki to laiko, kol kita valstybė narė atitinkamai pagal 22 ir 25 straipsnius priima prašymą perimti savo žinion arba atsūmti atitinkamą asmenį, ir jeigu dėl ankstesnių prašytojo tarptautinės apsaugos prašymų dar nebuvo priimtas pirmas sprendimas iš esmės.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama didinti šeimos susijungimo procedūrų garantijas, visų pirma pabrėžiant poreikį atsižvelgti į naujuosius elementus, kurių gali atsirasti dėl aplinkybės, kad valstybėse narėse yra šeimos narių, giminaičių ar kitų asmenų, susijusių šeimos ryšiais.

Pakeitimas 546

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10 straipsnis

Išbraukta.

Nepilnamečiai

- 1. Jei prašytojas yra nelydimas nepilnametis, taikomi tik šiame straipsnyje nustatyti kriterijai 2–5 dalyse išdėstyta eilės tvarka.***
- 2. Atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra nelydimo nepilnamečio šeimos narys, jei tai atitinka nepilnamečio interesus. Jeigu prašytojas yra susituokęs nepilnametis, kurio sutuoktinis teisėtai nėra valstybių narių teritorijoje, atsakinga valstybė narė yra ta valstybė narė, kurioje teisėtai yra tėvas, motina ar kitas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką atsakingas suaugęs asmuo arba brolis ir (arba) sesuo.***
- 3. Kai prašytojas kitoje valstybėje narėje turi teisėtai esantį giminaitį, ir, jei individualiai ištyrus nustatoma, kad tas giminaitis gali juo pasirūpinti, ta valstybė narė sujungia nepilnametį su jo giminaičiu ir yra atsakinga valstybė narė, jei tai atitinka nepilnamečio interesus.***
- 4. Kai 2 ir 3 dalyse nurodytų šeimos narių arba giminaičių yra daugiau nei vienoje valstybėje narėje, atsakinga valstybė narė***

nustatoma atsižvelgiant į nelydimo nepilnamečio interesus.

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

6. Komisijai pagal 57 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl nelydimo nepilnamečio šeimos narių ar giminaičių tapatybės nustatymo; kriterijus, kuriais remiantis nustatoma, ar yra įrodytų šeimos ryšių; kriterijus, į kuriuos atsižvelgiama vertinant giminaičio gebėjimą pasirūpinti nelydimu nepilnamečiu, įskaitant tuos atvejus, kai nelydimo nepilnamečio šeimos narių, brolių ir (arba) seserų ar giminaičių yra daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Naudodamasi savo įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus, Komisija neviršija to, ką apima vaiko interesai, kaip numatyta 8 straipsnio 3 dalyje.

7. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, nustato vienodas valstybių narių konsultavimosi ir keitimosi informacija sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano VII skyriaus taisymais.

Pakeitimas 547

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra nelydimo nepilnamečio šeimos narys, jei tai atitinka nepilnamečio interesus. ***Jeigu prašytojas yra susituokęs nepilnametis, kurio sutuoktinis teisėtai nėra valstybių narių teritorijoje, atsakinga valstybė narė yra ta valstybė narė, kurioje teisėtai yra tėvas, motina ar kitas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką atsakingas suaugęs asmuo arba brolis ir (arba) sesuo.***

Pakeitimas

2. Atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra nelydimo nepilnamečio šeimos narys, jei tai atitinka nepilnamečio interesus.

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas tam, kad tekstas nuosekliai derėtų su siūloma išplėsta šeimos sąvoka.

Pakeitimas 548
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra nelydimo nepilnamečio šeimos narys, jei tai atitinka nepilnamečio interesus. Jeigu prašytojas yra susituokęs nepilnametis, kurio sutuoktinis teisėtai nėra valstybių narių teritorijoje, atsakinga valstybė narė yra ta valstybė narė, kurioje teisėtai yra tėvas, motina ar kitas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką atsakingas suaugęs asmuo arba brolis ir (arba) sesuo.

Pakeitimas

2. Atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra nelydimo nepilnamečio šeimos narys ***ar brolis ir (arba) sesuo***, jei tai atitinka nepilnamečio interesus. Jeigu prašytojas yra susituokęs nepilnametis, kurio sutuoktinis teisėtai nėra valstybių narių teritorijoje, atsakinga valstybė narė yra ta valstybė narė, kurioje teisėtai yra tėvas, motina ar kitas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką atsakingas suaugęs asmuo arba brolis ir (arba) sesuo.

Or. en

Pagrindimas

Šeimą išplėtus ir įtraukus brolius ir (arba) seseris galbūt palengvėtų integracija, bet, kalbant apie šeimos susijungimą, pirmiausia tai būtų per didelė našta valstybėms narėms, kurios jau suteikė prieglobstį didžiuliam skaičiui pabėgėlių. Todėl šeimos apibrėžtis turėtų likti tokia pati, kokia buvo reglamente „Dublinas III“.

Pakeitimas 549

Elly Schlein, Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl reglamento

10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra nelydimo nepilnamečio šeimos narys, **jei tai atitinka nepilnamečio interesus**. Jeigu prašytojas yra **susituokęs nepilnametis, kurio sutuoktinis teisėtai nėra valstybių narių teritorijoje**, atsakinga valstybė narė yra ta valstybė narė, kurioje teisėtai yra tėvas, motina ar kitas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką atsakingas suaugęs asmuo arba brolis ir (arba) sesuo.

Pakeitimas

2. Atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra nelydimo nepilnamečio šeimos narys, **išskyrus atvejus, kai įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų**. Jeigu prašytojas yra nepilnametis, atsakinga valstybė narė yra ta valstybė narė, kurioje teisėtai yra tėvas, motina, **senelis arba senelė** ar kitas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką atsakingas suaugęs asmuo arba brolis ir (arba) sesuo.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu tekstas suderinamas su šešėlinės pranešėjos 2 straipsnio g punkte siūloma išplėsta šeimos narių apibrėžtimi.

Pakeitimas 550

Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento

10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Kai 2 ir 3 dalyse nurodytų šeimos

Pakeitimas

4. Kai 2 ir 3 dalyse nurodytų šeimos

narių arba giminaičių yra daugiau nei vienoje valstybėje narėje, atsakinga valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į nelydimo nepilnamečio interesus.

narių, **brolių ir (arba) seserų** arba giminaičių yra daugiau nei vienoje valstybėje narėje, atsakinga valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į nelydimo nepilnamečio interesus.

Or. en

Pagrindimas

Šeimą išplėtus ir įtraukus brolius ir (arba) seseris galbūt palengvėtų integracija, bet, kalbant apie šeimos susijungimą, pirmiausia tai būtų per didelė našta valstybėms narėms, kurios jau suteikė prieglobstį didžiuliam skaičiui pabėgėlių. Todėl šeimos apibrėžtis turėtų likti tokia pati, kokia buvo reglamente „Dublinas III“.

Pakeitimas 551

Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis **yra pirmą kartą pateikęs** tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka **nepilnamečio** interesų.

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis **užregistravo** tarptautinės apsaugos prašymą ir **pats joje yra**, nebent įrodoma, kad tai neatitinka **vaiko** interesų. **Tarpdisciplininis interesų vertinimas pagal 8 straipsnį atliekamas valstybėje narėje, kurioje nepilnametis yra, juo nustatoma, ar atsakinga valstybė narė, remiantis interesų vertinimu, yra valstybė narė, kurioje nepilnametis pateikė prašymą, valstybė narė, kurioje nepilnametis yra, ar kita valstybė narė pagal NAUJĄ 14A straipsnį.**

Or. en

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to ensure the realisation of children's right to be heard, procedural rights, and right to family life, in full

respect with his or her best interests, thus enhancing the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report aiming to operationalise the assessment of the best interests of the child and to strengthen their procedural rights.

Pakeitimas 552

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Marju Lauristin, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė ***yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.***

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio ***ir nesant galimybės taikyti jokių kitų III ir IV skyriuose nustatytų kriterijų, įskaitant 19 ir 20 straipsnius***, atsakinga valstybė narė ***nustatoma taikant VII skyriuje nustatytą paskirstymo mechanizmą, tačiau nepilnamečiui turėtų būti visada leidžiama rinktis valstybę narę, kuri gali būti paskirta pagal 36c straipsnį. Prieš priimant bet kokį sprendimą dėl atsakingos valstybės narės turėtų būti atliekamas tarpdisciplininis nepilnamečio interesų vertinimas, taip pat ir paskirstymo atveju.***

Or. en

Pagrindimas

The shadow rapporteur seeks a good balance to ensure the full respect of the child's rights and best interests, the case law of the ECJ (and particularly the crucial decision C648/11), and the need to ensure a fair distribution of responsibilities on asylum requests among Member States. The amendment proposes that the criteria for family reunification shall be fully prioritised, and only in the case there are no family members or relatives of the minor in the Member States, the other criteria as set out in Chapter III and IV would apply, including the discretionary clause (which would also allow a Member State to assume responsibility on a minor who has other family relations in its territory). As a last resort, if none of the previous criteria apply, the Member State responsible should be determined by the allocation

mechanism, but ensuring always to the minor, assisted by the guardian, and following a multidisciplinary assessment of the best interests of the child, a certain degree of choice among the possible Member States of allocation according to Article 36.

Pakeitimas 553

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Hilde Vautmans, Julie Ward, Silvia Costa, Simona Bonafè, Michela Giuffrida, Antonio López-Istúriz White, Luigi Morgano, Carlos Coelho

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis ***yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad*** tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje ***yra*** nelydimas nepilnametis, ***išskyrus atvejus, kai remiantis tarpdisciplininiu interesų vertinimu, atliktu pagal 8 straipsnį, tai neatitinka nepilnamečio interesų. Prieš nustatant tai, prašytojui leidžiama pasinaudoti procedūromis, nurodytomis 19 straipsnyje.***

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama stiprinti nepilnamečių prašytojų apsaugos nuostatas.

Pakeitimas 554

Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese, Barbara Matera, Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje ***nelydimas*** nepilnametis yra ***pirmą kartą pateikęs*** tarptautinės apsaugos prašymą, nebent

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio ***ir nė vienai valstybei narei nesiėmus pagal 19 straipsnį nagrinėti prašymo ir netapus atsakinga valstybe nare***, atsakinga

įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

valstybė narė yra ta, kurioje nepilnametis yra **po to, kai pateikia** tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Or. en

Pagrindimas

Reikia atsisakyti minties, kad nepilnametis, kai nesama jokių šeimos ryšių ir netaikoma diskrecinė nuostata, turėtų būti grąžinamas į valstybę narę, nesančia valstybe narė, kurioje jis yra. Rengiant šį pakeitimą būtina nuoroda buvo ETT sprendimas byloje C-648/11.

Pakeitimas 555

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra **pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą**, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis **šiuo metu** yra, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Or. it

Pagrindimas

Siūlomu pakeitimu siekiama sugriežtinti su nepilnamečio interesais susijusias nuostatas, kad jis nebūtų perkeliamas be reikalo.

Pakeitimas 556 Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario, **brolio ir (arba) sesers** ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Or. en

Pagrindimas

Šeimą išplėtus ir įtraukus brolius ir (arba) seseris galbūt palengvėtų integracija, bet, kalbant apie šeimos susijungimą, pirmiausia tai būtų per didelė našta valstybėms narėms, kurios jau suteikė prieglobstį didžiuliam skaičiui pabėgėlių. Todėl šeimos apibrėžtis turėtų likti tokia pati, kokia buvo reglamente „Dublinas III“.

Pakeitimas 557

Daniel Dalton, Helga Stevens, Branislav Škripek

**Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka **nelydimos** nepilnamečio interesų.

Or. en

Pagrindimas

Bet kokių bendruoju draudimu grąžinti nelydimus nepilnamečius į pirmąją valstybę narę, kurios sieną jie kirto, būtų sukurtas pavojingas precedentas ir nelydimi nepilnamečiai galbūt būtų paskatinti vieni leisti į pavojingą kelionę per Europą arba gali pateikti į prekiautojų žmonėms rankas. Gali būti atvejų, kai grąžinimas į pirmąją valstybę narę atitiktų vaiko interesus, bet gali būti ir atvejų, kai vaiko interesus atitiktų jo negrąžinimas į pirmąją valstybę narę, o esant tokiai formulavotei, leidžiami abu atvejai.

Pakeitimas 558
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka **nepilnamečio** interesų.

Pakeitimas

5. Nesant 2 ir 3 dalyse nurodyto šeimos nario ar giminaičio, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje nelydimas nepilnametis yra pirmą kartą pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, nebent įrodoma, kad tai neatitinka **vaiko** interesų.

Or. en

Pagrindimas

Terminologinis suderinimas su kitomis ES teisės nuostatomis.

Pakeitimas 559

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Dietmar Köster

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Jeigu nepilnametį lydi vienas iš tėvų, suaugęs brolis ir (arba) sesuo ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką, ir vienas iš tėvų ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką, teisėtai yra valstybėje narėje, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra vienas iš tėvų ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį, išskyrus atvejus, kai įrodoma, kad tai neatitinka nepilnamečio interesų.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama aprępti situacijas, kai pilnametis negali susijungti su kitu šeimos nariu, giminaičiu ar kitu suaugusiu asmeniu, atsakingu už jį, tik dėl to, kad jį lydi kitas suaugęs asmuo.

Pakeitimas 560**Bodil Valero**

Verts/ALE frakcijos vardu

Jean Lambert, Judith Sargentini**Pasiūlymas dėl reglamento****10 straipsnio 5 a dalis (nauja)***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas*

5a. Jeigu nepilnametį lydi vienas iš tėvų, suaugęs brolis ir (arba) sesuo ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką, ir vienas iš tėvų ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką, teisėtai yra valstybės narės teritorijoje, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra vienas iš tėvų ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį, jeigu įrodoma, kad tai atitinka nepilnamečio interesus.

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to ensure the realisation of children's right to be heard, procedural rights, and right to family life, in full respect with his or her best interests, thus enhancing the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report aiming to operationalise the assessment of the best interests of the child and to strengthen their procedural rights.

Pakeitimas 561

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Antonio López-Istúriz White, Michela Giuffrida, Hilde Vautmans, Silvia Costa, Luigi Morgano, Julie Ward, Simona Bonafè, Carlos Coelho

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Jeigu nepilnametį lydi vienas iš tėvų, suaugęs brolis ir (arba) sesuo ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką, ir vienas iš tėvų ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį pagal tos valstybės narės teisę arba praktiką, teisėtai yra valstybėje narėje, atsakinga valstybė narė yra ta, kurioje teisėtai yra vienas iš tėvų ar kitas suaugęs asmuo, atsakingas už nepilnametį, jeigu įrodoma, kad tai atitinka nepilnamečio interesus.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama aprėpti atvejus, kai vaikas keliauja su vienu suaugusiu asmeniu. Tokiais atvejais vaiko negalima laikyti nelydimu, todėl jam negali būti taikomos 10 straipsnio, koks jis yra dabar, nuostatos. Įterpus šią dalį būtų užpildyta dabartinės sistemos spraga ir užtikrinta, kad būtų laikomasi šeimos vienybės principo.

Pakeitimas 562 Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Komisijai pagal 57 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl nelydimo nepilnamečio šeimos narių ar giminaičių tapatybės nustatymo; kriterijus, kuriais remiantis nustatoma, ar yra įrodytų šeimos

6. Komisijai pagal 57 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl nelydimo nepilnamečio šeimos narių, **brolių ir (arba) seserų** ar giminaičių tapatybės nustatymo; kriterijus, kuriais remiantis nustatoma, ar

ryšių; kriterijus, į kuriuos atsižvelgiama vertinant giminaičio gebėjimą pasirūpinti nelydimu nepilnamečiu, įskaitant tuos atvejus, kai nelydimo nepilnamečio šeimos narių, brolių ir (arba) seserų ar giminaičių yra daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Naudodamasi savo įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus, Komisija neviršija to, ką apima vaiko interesai, kaip numatyta 8 straipsnio 3 dalyje.

yra įrodytų šeimos ryšių; kriterijus, į kuriuos atsižvelgiama vertinant giminaičio gebėjimą pasirūpinti nelydimu nepilnamečiu, įskaitant tuos atvejus, kai nelydimo nepilnamečio šeimos narių, brolių ir (arba) seserų ar giminaičių yra daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Naudodamasi savo įgaliojimais priimti deleguotuosius aktus, Komisija neviršija to, ką apima vaiko interesai, kaip numatyta 8 straipsnio 3 dalyje.

Or. en

Pagrindimas

Šeimą išplėtus ir įtraukus brolius ir (arba) seseris galbūt palengvėtų integracija, bet, kalbant apie šeimos susijungimą, pirmiausia tai būtų per didelė našta valstybėms narėms, kurios jau suteikė prieglobstį didžiuliam skaičiui pabėgėlių. Todėl šeimos apibrėžtis turėtų likti tokia pati, kokia buvo reglamente „Dublinas III“.

Pakeitimas 563

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento 10 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10a straipsnis

Šeimos nariai

1. Kai prašytojo šeimos narys yra valstybės narės pilietis arba trečiosios šalies pilietis, turintis valstybės narės leidimą būti jos teritorijoje kaip prieglobsčio prašytojas arba kaip asmuo, turintis pagal ES teisę arba tos valstybės narės nacionalinę teisę vienų metų ar ilgesniam laikotarpiui suteiktą bet kokią leidimą gyventi šalyje, neatsižvelgiant į tai, kad šeimos ryšiai jau buvo kilmės šalyje, tokia valstybė narė yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą. Atitinkami asmenys turi

duoti rašytinį sutikimą.

2. Kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė visada pirmiau atlieka nepilnamečio interesų vertinimą.

3. Kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis, o 1 dalyje nurodytų šeimos narių yra daugiau nei vienoje valstybėje narėje, atsakinga valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į nelydimo nepilnamečio interesus ir į jo nuomonę.

4. Šeimos narių tapatybė ir kriterijai, kuriais remiantis nustatomi įrodyti šeimos ryšiai, nustatomi 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano VII skyriaus taisyklėmis.

Pakeitimas 564

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Dietmar Köster, Marju Lauristin, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

10 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10a straipsnis

Šeimos narys valstybėje narėje

Kai prašytojas turi šeimos narį, kuris yra trečiosios šalies pilietis, turintis ilgalaikį leidimą gyventi valstybėje narėje, neatsižvelgiant į tai, ar šeima buvo anksčiau sukurta kilmės šalyje, tokia valstybė narė yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, jeigu atitinkami asmenys tokį pageidavimą išreiškė raštu.

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama aprėpti situacijas, kai prašytojas turi valstybėje narėje gyvenantį šeimos narį, turintį ilgalaikį leidimą gyventi šalyje. Jeigu prašytojas gali susijungti su šeimos nariu, kuriam suteikta tarptautinė apsauga arba kuris prašo tarptautinės apsaugos, jam turėtų būti a fortiori įmanoma susijungti su šeimos nariu, teisėtai gyvenančiu vienoje iš valstybių narių.

Pakeitimas 565

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11 straipsnis

Išbraukta.

Šeimos nariai, kurie yra tarptautinės apsaugos gavėjai

Jei prašytojas turi šeimos narį, kuriam leista kaip tarptautinės apsaugos gavėjui gyventi kurioje nors valstybėje narėje, nepaisant to, ar šeima buvo anksčiau sukurta kilmės šalyje, ta valstybė narė ir yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, jei atitinkami asmenys tokį pageidavimą išreiškė raštu.

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano VII skyriaus taisyklėmis.

Pakeitimas 566

Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Šeimos nariai, **kurie yra tarptautinės apsaugos gavėjai**

Šeimos nariai

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia tam, kad būtų išlaikyta teksto logika, nes juo turėtų būti užtikrintas prašytojo teisės į šeimos gyvenimą įtvirtinimas ir padidintas sistemos gebėjimas veiksmingai nustatyti vieną valstybę narę, atsakingą už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, kaip Europos Komisija pabrėžia savo aiškinamajame memorandume, pateiktame su siūlomu naujos redakcijos reglamentu. Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su priimtinais 19 konstatuojamosios dalies ir 41 straipsnio 2 dalies pasiūlymais.

Pakeitimas 567

Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jei prašytojas turi šeimos narį, **kuriam leista kaip tarptautinės apsaugos gavėjui gyventi** kurioje nors valstybėje narėje, nepaisant to, ar šeima buvo anksčiau sukurta kilmės šalyje, ta valstybė narė ir yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, jei atitinkami asmenys tokį pageidavimą išreiškė raštu.

Jei prašytojas turi šeimos narį, **kuris teisėtai gyvena** kurioje nors valstybėje narėje, nepaisant to, ar šeima buvo anksčiau sukurta kilmės šalyje, ta valstybė narė ir yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, jei atitinkami asmenys tokį pageidavimą išreiškė raštu.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia tam, kad būtų išlaikyta teksto logika, nes juo turėtų būti užtikrintas prašytojo teisės į šeimos gyvenimą įtvirtinimas ir padidintas sistemos gebėjimas veiksmingai nustatyti vieną valstybę narę, atsakingą už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, kaip Europos Komisija pabrėžia savo aiškinamajame memorandume, pateiktame su siūlomu naujos redakcijos reglamentu. Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su priimtinais 19 konstatuojamosios dalies ir 41 straipsnio 2 dalies pasiūlymais.

Pakeitimas 568

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11a straipsnis

Giminaičiai

1. Kai prašytojo giminaitis yra valstybės narės pilietis arba yra trečiosios šalies pilietis, turintis valstybės narės leidimą būti jos teritorijoje kaip prieglobsčio prašytojas arba kaip asmuo, turintis pagal ES teisę arba tos valstybės narės nacionalinę teisę vienu metų ar ilgesniam laikotarpiui išduotą bet kokį leidimą gyventi šalyje, tokia valstybė narė yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, įvykdžius šias sąlygas:

– atitinkami asmenys turi duoti rašytinį sutikimą;

– atskirai išnagrinėjus nustatoma, kad giminaitis gali pasirūpinti prašytoju, kol bus priimtas galutinis sprendimas dėl jo tarptautinės apsaugos prašymo [pagal pasiūlymo dėl naujojo Procedūrų reglamento (2016/0224 (COD) 4 straipsnio d punktą].

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano VII skyriaus taisymais.

Pakeitimas 569

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12 straipsnis

Išbraukta.

Šeimos nariai, kurie prašo tarptautinės apsaugos

Jei prašytojas valstybėje narėje turi šeimos narį, dėl kurio tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimo toje valstybėje narėje dar nepriimtas pirmas sprendimas iš esmės, ta valstybė narė ir yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, jei atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano VII skyriaus taisymais.

Pakeitimas 570
Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jei keli šeimos nariai tarptautinės apsaugos prašymus pateikia toje pačioje valstybėje narėje vienu arba panašiu metu, kad atsakingos valstybės narės nustatymo procedūros būtų atliekamos kartu, ir jei dėl šiamo reglamente nustatytų kriterijų taikymo jie būtų išskirti, atsakinga valstybė narė nustatoma vadovaujantis šiomis nuostatomis:

Jei keli šeimos nariai ***ir (arba) nepilnamečiai nesusituokę broliai ir (arba) seserys*** tarptautinės apsaugos prašymus pateikia toje pačioje valstybėje narėje vienu arba panašiu metu, kad atsakingos valstybės narės nustatymo procedūros būtų atliekamos kartu, ir jei dėl šiamo reglamente nustatytų kriterijų taikymo jie būtų išskirti, atsakinga valstybė narė nustatoma vadovaujantis šiomis nuostatomis:

Or. en

Pagrindimas

Šeimą išplėtus ir įtraukus brolius ir (arba) seseris galbūt palengvėtų integracija, bet, kalbant apie šeimos susijungimą, pirmiausia tai būtų per didelė našta valstybėms narėms, kurios jau suteikė prieglobstį didžiuliam skaičiui pabėgėlių. Todėl šeimos apibrėžtis turėtų likti tokia pati, kokia buvo reglamente „Dublinas III“.

Pakeitimas 571

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Miriam Dalli

Pasiūlymas dėl reglamento

13 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) atsakomybė už visų šeimos narių ir (arba) nepilnamečių *nesusituokusių* brolių ir (arba) seserų tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą tenka tai valstybei narei, kuri pagal kriterijus yra atsakinga už didžiausio jų skaičiaus perėmimą savo žinion;

Pakeitimas

a) atsakomybė už visų šeimos narių ir (arba) nepilnamečių brolių ir (arba) seserų tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą tenka tai valstybei narei, kuri pagal kriterijus yra atsakinga už didžiausio jų skaičiaus perėmimą savo žinion;

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu straipsnį siekiama suderinti su siūlomais šeimos nario apibrėžties, pateiktos 2 straipsnio g punkte, pakeitimais.

Pakeitimas 572

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Dietmar Köster, Marju Lauristin, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

13 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

13a straipsnis

Šeimos susijungimo procedūra

1. Nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė yra atsakinga už specialios šeimos susijungimo procedūros taikymą prašytojui, siekiant prašytojams užtikrinti greitą šeimos susijungimą ir galimybę pasinaudoti prieglobsčio suteikimo procedūromis, jeigu, prima facie, esama pakankamai požymių, kad jie greičiausiai turi teisę į šeimos susijungimą pagal 10, 11, 12 arba 13 straipsnį.

2. Nustatydama, ar esama pakankamai požymių, jog prašytojas, kaip jis tvirtina, turi šeimą valstybėje narėje, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė užtikrina, kad prašytojas suprastų taikytiną šeimos narių ir (arba) giminaičių apibrėžtį ir kad prašytojas būtų tikras, jog tariami šeimos nariai ir (arba) giminaičiai nėra kitoje valstybėje narėje. Nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė taip pat užtikrina, kad prašytojas suprastų, jog jam nebus leista likti valstybėje narėje, kurioje jis tvirtina turįs šeimos narių ir (arba) giminaičių, jeigu ta valstybė narė negalės tokio tvirtinimo patikrinti. Jeigu prašytojo pateikta informacija nesuteikia akivaizdaus pagrindo abejoti šeimos narių ir (arba) giminaičių buvimu prašytojo nurodytoje valstybėje narėje, daroma išvada, kad, prima facie, esama pakankamai požymių, jog prašytojas turi šeimos narių ir (arba) giminaičių toje valstybėje narėje, kad atitiktų 1 dalies reikalavimus.

3. Jeigu pagal 1 ir 2 dalis nustatoma, kad prašytojas greičiausiai turi, prima facie, teisę į šeimos susijungimą pagal 10, 11, 12 arba 13 straipsnį, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė praneša apie tai atitinkamai valstybei narei, ir prašytojas perduodamas tai valstybei narei.

4. Valstybė narė, priimanči prašytoją pagal 4 dalyje nurodytą procedūrą, nustato, ar įvykdytos susijungimo su šeima sąlygos pagal 10, 11, 12 arba 13

straipsnį. Jeigu nustatoma, kad susijungimo su šeima sąlygos neįvykdytos, priimančioji valstybė narė užtikrina, kad prašytojas 24a straipsnyje nustatyta tvarka būtų perkeltas į kitą valstybę narę.

5. Valstybės narės, kurioje prašytojas tvirtina turįs šeimos narių ir (arba) giminaičių, atsakingos valdžios institucijos padeda nustatymo procedūrą vykdančios valstybės narės atsakingoms valdžios institucijoms, atsakydama į bet kokius klausimus, kuriais siekiama išsiaiškinti, ar tariamų šeimos ryšių tikrai esama. Tai, kad nesama kilmės valstybės išduotų oficialių dokumentų, negali būti vienintelė priežastis laikyti, kad šeimos susijungimo reikalavimai neįvykdyti, turėtų būti priimtini ir kiti įrodymai, įskaitant tarptautinių organizacijų pareiškimus.

6. Kad būtų galima taikyti šiame straipsnyje nustatytą tvarką, Komisija priima įgyvendinimo aktą, kuriuo nustatomi reikalavimai įrodyti atitinkamus šeimos ryšius, įskaitant reikalaujamų įrodymų rūšį, dalinius dokumentus, išduotus kilmės valstybės, arba tarptautinių organizacijų pareiškimus. Nustatymo procedūrą vykdančiai valstybei narei ir prašytoją priimančiai valstybei narė skirtingai suprantant tokius įrodymus, prašytojui neturi būti taikoma 24a straipsnyje nustatyta tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja visiškai pritaria pranešėjos siūlomai lengvo šeimos susijungimo procedūrai ir mano, kad nustatymo procedūrą vykdančiai valstybė narė visada turėtų galėti ją taikyti, kad būtų greitai užtikrinta galimybė pasinaudoti prieglobsčio procedūra.

Pakeitimas 573

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14 straipsnis

Išbraukta.

***Teisę gyventi šalyje patvirtinančių
dokumentų arba vizų išdavimas***

1. Jei prašytojas turi galiojančią teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kurio galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip dvejiems metams iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą dokumentą išdavusi valstybė narė.

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešioms mėnesiams iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta viza buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

3. Jei prašytojas turi daugiau kaip vieną galiojančią skirtingų valstybių narių išduotą teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba vizą, atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą valstybės narės prisiima tokia tvarka:

a) teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą išdavusi valstybė narė, suteikusi teisę būti ilgiausią laikotarpį, arba tais atvejais, kai galiojimo laikotarpiai yra vienodi, – valstybė narė,

išdavusi teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kurio galiojimo laikas baigiasi paskiausiai;

b) tais atvejais, kai skirtingų valstybių išduotos vizos yra vienodos rūšies, – valstybė narė, išdavusi vizą, kurios galiojimo laikas baigiasi paskiausiai;

c) tais atvejais, kai vizos yra skirtingų rūšių, – valstybė narė, išdavusi ilgiausiai galiojančią vizą, arba tais atvejais, kai galiojimo laikas yra vienodas, – valstybė narė, išdavusi vizą, kurios galiojimo laikas baigiasi paskiausiai.

4. Tai, kad teisę gyventi šalyje patvirtinantis dokumentas arba viza buvo išduoti naudojantis netikra ar pasisavinta tapatybe arba pateikus padirbtus, suklastotus ar negaliojančius dokumentus, netrukdo atsakomybės priskirti juos išdavusiai valstybei narei. Tačiau teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba vizą išdavusi valstybė narė nėra atsakinga, jei ji gali nustatyti, kad sukčiaujama buvo jau po to dokumento arba vizos išdavimo.

²⁵ 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano VII skyriaus taisymais.

Pakeitimas 574

József Nagy, Richard Sulík, Tomáš Zdechovský

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei prašytojas turi galiojantį teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą ***arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kurio galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip dvejiems metams iki pirmo prašymo pateikimo***, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą dokumentą išdavusi valstybė narė.

Pakeitimas

1. Jei prašytojas turi galiojantį teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą dokumentą išdavusi valstybė narė.

Or. en

Pakeitimas 575

Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Alessandra Mussolini, Barbara Matera

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei prašytojas turi galiojantį teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kurio galiojimas pasibaigė ***likus mažiau kaip dvejiems metams*** iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą dokumentą išdavusi valstybė narė.

Pakeitimas

1. Jei prašytojas turi galiojantį teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kurio galiojimas pasibaigė iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą dokumentą išdavusi valstybė narė.

Or. en

Pagrindimas

Valstybė narė, išdavusi vizą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, nustoja būti atsakinga, tačiau tai netaikoma valstybei narei, kurios siena buvo kiršta (15 straipsnis).

Pakeitimas 576

Miltiadis Kyrkos

**Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei prašytojas turi galiojančią teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kurio galiojimas pasibaigė **likus mažiau kaip dvejiems metams** iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą dokumentą išdavusi valstybė narė.

Pakeitimas

1. Jei prašytojas turi galiojančią teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kurio galiojimas pasibaigė iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą dokumentą išdavusi valstybė narė.

Or. en

Pagrindimas

Valstybė narė, išdavusi vizą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, nustoja būti atsakinga, tačiau tai netaikoma valstybei narei, kurios siena buvo kiršta (15 straipsnis).

Pakeitimas 577

József Nagy, Richard Sulík, Tomáš Zdechovský

Pasiūlymas dėl reglamento

14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą **arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešioms mėnesiams iki pirmo prašymo pateikimo**, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

Pakeitimas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų

kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 578
Juan Fernando López Aguilar

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešioms mėnesiams iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Pakeitimas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą, **humanitarinę vizą** arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešioms mėnesiams iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Or. en

Pagrindimas

Kai valstybė narė asmeniui suteikia humanitarinę vizą, ji tai reikėtų atsižvelgti nustatant šalį, atsakingą už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą.

Pakeitimas 579
Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl reglamento

14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė **likus mažiau kaip šešioms mėnesiams** iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Pakeitimas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Or. en

Pagrindimas

Valstybė narė, išdavusi vizą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, nustoja būti atsakinga, tačiau tai netaikoma valstybei narei, kurios siena buvo kiršta (15 straipsnis).

Pakeitimas 580

Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Alessandra Mussolini, Barbara Matera

Pasiūlymas dėl reglamento

14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė **likus mažiau kaip šešioms mėnesiams** iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota

Pakeitimas

2. Jei prašytojas turi galiojančią vizą arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė iki pirmo prašymo pateikimo, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga tą vizą išdavusi valstybė narė, išskyrus atvejį, kai ta visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu pagal

kitos valstybės narės vardu pagal atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

atstovavimo susitarimą, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009²⁵ 8 straipsnyje. Tokiu atveju už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga atstovaujamoji valstybė narė.

²⁵ 25 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

Or. en

Pagrindimas

Valstybė narė, išdavusi vizą arba teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, nustoja būti atsakinga, tačiau tai netaikoma valstybei narei, kurios siena buvo kiršta (15 straipsnis).

Pakeitimas 581

József Nagy, Richard Sulík, Tomáš Zdechovský

Pasiūlymas dėl reglamento

14 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Jeigu prašytojas turi tik vieną ar daugiau teisę gyventi šalyje patvirtinančių dokumentų, kurių galiojimo laikas yra pasibaigęs mažiau kaip prieš dvejus metus, arba vieną ar daugiau vizų, kurių galiojimo laikas yra pasibaigęs mažiau kaip prieš šešis mėnesius ir kurios leido jam faktiškai atvykti į valstybės narės teritoriją, 1, 2 ir 3 dalys taikomos tol, kol prašytojas nėra išvykęs iš valstybių narių teritorijos.

Jeigu prašytojas turi vieną ar daugiau teisę gyventi šalyje patvirtinančių dokumentų, kurių galiojimo laikas yra pasibaigęs daugiau kaip prieš dvejus metus, arba vieną ar daugiau vizų, kurių galiojimo laikas yra pasibaigęs daugiau

kaip prieš šešis mėnesius ir kurios leido jam faktiškai atvykti į valstybės narės teritoriją, ir jeigu jis neišvyko iš valstybių narių teritorijos, atsakinga yra valstybė narė, kurioje yra pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas.

Or. en

Pakeitimas 582

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento 14 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14a straipsnis

Reikšmingi ryšiai su valstybe nare

1. Prašytojas paskiriamas į valstybę narę, kuri nėra valstybė narė, kurioje jis pirmą kartą pateikė savo tarptautinės apsaugos prašymą, jeigu ta valstybė narė nustatoma atsižvelgiant į vieną iš šių aplinkybių:

a) rėmėjas pareiškia ketinimą ir turi galimybių pasirūpinti prašytoju, kol bus priimtas galutinis sprendimas dėl jo tarptautinės apsaugos prašymo [pagal pasiūlymą dėl naujojo Procedūrų reglamento (2016/0224 (COD) 4 straipsnio d punktą] ir gali padengti kelionės į pilietybės šalį išlaidas, jeigu prašymas būtų nepatvirtintas ir būtų priimtas sprendimas dėl grąžinimo;

b) valstybė narė prašytojui išdavė galiojančią teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą arba prašytojas anksčiau turėjo teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, kuriuo jam leista bent metus būti toje šalyje darbo, studijų ar mokslinių tyrimų tikslais. Tai netaikytina, jeigu teisę gyventi šalyje patvirtinantis dokumentas buvo atšauktas arba neatnaujintas dėl

priežasčių, susijusių su viešuoju saugumu ar viešąja tvarka;

c) prašytojas turi vienos iš valstybių narių arba trečiosios valstybės (pagal tarptautinio bendradarbiavimo švietimo ar mokymo srityje programas, valdomas, skatinamas ar finansuojamas valstybės narės, įskaitant dvišalius susitarimus dėl abipusio diplomų ar kvalifikacijų pripažinimo, bet neapsiribojant tuo) institucijų išduotus akademinis ar profesinius diplomus arba suteiktas kvalifikacijas;

d) prašytojas pakankamai moka vieną iš oficialiųjų valstybės narės kalbų, ir tai patvirtinta pažymėjimais ar atlikus kalbos testą.

2. Vertinimas, ar esama 1 dalyje nurodytų aplinkybių, atliekamas 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

3. 57 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka priimtu deleguotuoju aktu nustatoma:

– formalumai ir tinkamumo sąlygos, kurias turi atitikti rėmėjas pagal 1 dalies a punktą, ir kitos būtinos įgyvendinimo priemonės;

– įgyvendinimo priemonės, taikomos 1 dalies b, c ir d punktuose nustatytomis aplinkybėmis.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano VII skyriaus taisymais.

Pakeitimas 583

Jean Lambert, Judith Sargentini, Ska Keller

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

14 a straipsnis (naujas)

14a straipsnis

Reikšmingi ryšiai su valstybe nare

1. Kai prašytojas turi reikšmingų ryšių su valstybe nare, įskaitant kalbos įgūdžius, išsilavinimą, profesinius įgūdžius ar kultūrinius ryšius, dėl kurių jam būtų lengviau integruotis, ta valstybė narė bus atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą.

Or. en

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection and to prevent secondary movements through improved opportunities for long-term integration of applicants, as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements" is maintained.

Pakeitimas 584

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

15 straipsnis

Išbraukta.

Atvykimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr.

603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausumą, jūrą ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko.

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas tam, kad tekstas nuosekliai derėtų su kitais nauja redakcija išdėstytos dalies pakeitimais.

Pakeitimas 585

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

15 straipsnis

Išbraukta.

Atvykimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausumą, jūrą ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano VII skyriaus taisyklėmis.

Pakeitimas 586

Salvatore Domenico Pogliese

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Atvykimas

Atvykimas *ir (arba) buvimas*

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama išsaugoti šiuo metu galiojančio dokumento 13 straipsnio pavadinimą.

Pakeitimas 587

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Miriam Dalli, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausumą, jūrą ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko.

Išbraukta.

Pagrindimas

In line with the modifications proposed to Article 3, this Article should be deleted. In order to be coherent with the Resolution on the situation in the Mediterranean and the need for a holistic EU approach to migration approved by the Parliament in April 2016, and with the Resolution on migration and refugees in Europe approved in September 2015, the shadow rapporteur is proposing a centralised, permanent and automatic mechanism of fair distribution of responsibilities among Member States. For this purpose, the first country of entry criterion should be deleted, since it has placed over the years a disproportionate burden on front-line MS.

Pakeitimas 588**Jean Lambert, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio pirma pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas*

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausumą, jūrą ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko.

Išbraukta.*Pagrindimas*

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection and to prevent secondary movements through improved opportunities for long-term integration of applicants, as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible

amendments under the draft report ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements" is maintained.

Pakeitimas 589

Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausuma, jūra ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko.

Pakeitimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausuma, jūra ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ***Europos Sąjungos vardu*** yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko. ***Tos atsakomybės nelieka praėjus 12 mėnesių nuo tokio neteisėto sienos kirtimo dienos.***

Or. it

Pagrindimas

Dera pabrėžti, kad už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakingos valstybės narės veiksmai yra bendros Europos prieglobsčio sistemos dalis, todėl ji veikia siekdama apginti visos Europos Sąjungos interesus. Nuoroda į 12 mėnesius trunkantį valstybės narės atsakomybės laikotarpį siekiama išlaikyti galiojančio dokumento nuostatas.

Pakeitimas 590

József Nagy, Richard Sulík, Tomáš Zdechovský

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausuma, jūra ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko.

Pakeitimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausuma, jūra ar oru atvykdamas ***tiesiogiai*** iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko. ***Tos atsakomybės nelieka praėjus 12 mėnesių nuo tokio neteisėto sienos kirtimo dienos.***

Or. en

Pakeitimas 591
Sergei Stanishev

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausuma, jūra ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko.

Pakeitimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausuma, jūra ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, į kurią jis taip atvyko. ***Tos atsakomybės nelieka praėjus 24 mėnesių nuo tokio neteisėto sienos kirtimo dienos.***

Or. en

Pagrindimas

Taikant nuolatinę atsakomybę už prašytojo prieglobsčio prašymus, pasienio valstybėms narėms nustatoma neproporcinga atsakomybė, kurią lemia jų geografinė padėtis. Be to, dėl šio pasiūlymų gali nutikti, kad reglamento bus mažiau laikomasi, nes kai kurios valstybės narės tai gali suprasti kaip paskatą nepaisyti jo principų.

Pakeitimas 592

Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas ***neteisėtai kirto valstybės narės sieną, sausuma, jūra ar oru atvykdamas iš trečiosios šalies***, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, ***į kurią jis taip atvyko***.

Pakeitimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, apibūdintais šio reglamento 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, įskaitant Reglamente [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] nurodytus duomenis, nustatoma, kad prašytojas ***atvyko į Sąjungą*** sausuma, jūra ar oru, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, ***kurioje prašytojas pirmą kartą pateikė tarptautinės apsaugos prašymą***.

Or. en

Pagrindimas

Dabartinė sistema, kai pirmojo atvykimo valstybė narė yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, yra netvari ir dėl jos pasienio valstybėms narėms tenka pernelyg didelė našta. Todėl sistemą reikia keisti, kad tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimo našta tektų visoms valstybėms narėms.

Pakeitimas 593

József Nagy, Richard Sulík, Anna Záborská, Tomáš Zdechovský

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

2. Kai valstybė narė negali ar nebegali būti laikoma atsakinga pagal šio straipsnio 1 dalį, ir kai, remiantis 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose apibūdintais tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, nustatoma, kad prašytojas – kuris į valstybių narių teritorijas atvyko neteisėtai arba kurio atvykimo aplinkybės negali būti nustatytos – prieš pateikdamas tarptautinės apsaugos prašymą bent penkis mėnesius be pertraukos gyveno kurioje nors valstybėje narėje, ta valstybė narė ir yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą.

Jeigu prašytojas kelis kartus bent po penkis mėnesius yra gyvenęs keliose valstybėse narėse, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, kurioje jis gyveno paskiausiai.

Or. en

Pakeitimas 594
Juan Fernando López Aguilar

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Kai valstybė narė negali ar nebegali būti laikoma atsakinga pagal šio straipsnio 1 dalį, ir kai, remiantis 22 straipsnio 3 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose apibūdintais tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, nustatoma, kad prašytojas – kuris į valstybių narių teritorijas atvyko neteisėtai arba kurio atvykimo aplinkybės negali būti nustatytos – prieš pateikdamas tarptautinės apsaugos prašymą bent penkis mėnesius be pertraukos gyveno kurioje nors valstybėje

narėje, ta valstybė narė ir yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą.

Jeigu prašytojas kelis kartus bent po penkis mėnesius yra gyvenęs keliose valstybėse narėse, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, kurioje jis gyveno paskiausiai.

Or. en

Pakeitimas 595
Salvatore Domenico Pogliese

Pasiūlymas dėl reglamento
15 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kai valstybė narė negali ar nebegali būti laikoma atsakinga pagal šio straipsnio 1 dalį, ir kai, remiantis 22 straipsnio 3 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose apibūdintais tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais, nustatoma, kad prašytojas – kuris į valstybių narių teritorijas atvyko neteisėtai arba kurio atvykimo aplinkybės negali būti nustatytos – prieš pateikdamas tarptautinės apsaugos prašymą ne mažiau kaip penkis mėnesius be pertraukos gyveno kurioje nors valstybėje narėje, ta valstybė narė ir yra atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą.

Jei prašytojas ne trumpiau kaip po penkis mėnesius yra gyvenęs keliose valstybėse narėse, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra atsakinga ta valstybė narė, kurioje jis gyveno paskiausiai.

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama išsaugoti galiojantį tekstą.

Pakeitimas 596

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Miriam Dalli, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

15 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kai remiantis tiesioginiais ar netiesioginiais įrodymais nustatoma, kad prašytojas valstybės, kurioje buvo pateikęs prašymą, sieną kirto atvykdamas iš kitos valstybės narės, už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą atsakinga valstybė nustatoma 24a straipsnyje nustatyta tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja pritaria pranešėjos siūlomai sistemai, bet derina ją atsižvelgdama į tai, kad pirmojo atvykimo šalies kriterijus išbrauktas.

Pakeitimas 597

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento

15 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

15a straipsnis

Pakaitinis kriterijus

1. Jeigu 10a–14a straipsniuose nustatytos sąlygos neįvykdytos, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė valstybes nares,

turinčias mažiausiai prašytojų, palyginti su joms tenkančia teisingai paskirstyta dalimi, nustato naudodamasi 44 straipsnio 1 dalyje nurodyta automatizuota sistema.

2. Prašytojai atsakingą valstybę narę renkasi iš penkių valstybių narių, tuo metu, kai nustatymo procedūrą vykdanči valstybė naudojosi automatizuota sistema turėjusių mažiausiai prašytojų, palyginti su joms tenkančia teisingai paskirstyta dalimi.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano VII skyriaus taisyklėmis.

Pakeitimas 598

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento

16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

16 straipsnis

Bevizis atvykimas

Jei trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės atvyksta į valstybės narės, kurioje nereikalaujama, kad jis turėtų vizą, teritoriją, ta valstybė narė ir yra atsakinga už jo tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano VII skyriaus taisyklėmis.

Pakeitimas 599
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
16 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 dalyje nustatytas principas netaikomas, jeigu trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės savo tarptautinės apsaugos prašymą pateikia kitoje valstybėje narėje, kurioje taip pat nereikalaujama, kad atvykdamas į jos teritoriją jis turėtų vizą. Tuo atveju atsakinga už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą yra ta kita valstybė narė.

Or. en

Pagrindimas

Trečiųjų šalių piliečiai, kuriems taikomas bevizis režimas, į valstybių narių teritoriją atvyksta teisėtai. Valstybė narė, į kurią atvykstama, savo pareigą įvykdo patikrindama, ar laikomasi Reglamento 399/2016 (Šengeno sienų kodekso) 6 straipsnio reikalavimų. Todėl jos negalima laikyti atsakinga, jeigu atitinkamas asmuo, teisėtai atvykęs į kitą valstybę narę ir galbūt ten būnantis ilgus laikotarpius, tarptautinės apsaugos prašymą pateikia dar kitoje valstybėje narėje. Tokiais atvejais už prašymo nagrinėjimą atsakinga ta valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas.

Pakeitimas 600
Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17 straipsnis

Išbraukta.

Prašymo pateikimas oro uosto tarptautinio tranzito zonoje

Jei trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės tarptautinės apsaugos paprašo valstybės narės oro uosto tarptautinio tranzito zonoje, ta valstybė narė ir yra

atsakinga už prašymo nagrinėjimą.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano VII skyriaus taisymais.

Pakeitimas 601

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Miriam Dalli, Kati Piri, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Jei trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės tarptautinės apsaugos paprašo valstybės narės oro uosto tarptautinio tranzito zonoje, ta valstybė narė ir yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą.

Pakeitimas

Jei trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės tarptautinės apsaugos paprašo valstybės narės oro uosto tarptautinio tranzito zonoje, ta valstybė narė ir yra ***nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė***, atsakinga už prašymo nagrinėjimą ***pagal III, IV ir VII skyriuose nustatytus kriterijus.***

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama tekstą suderinti su šešėlinės pranešėjos siūloma centralizuota sistema.

Pakeitimas 602

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Miriam Dalli, Kati Piri, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17a straipsnis

Centralizuoto paskirstymo mechanizmas

Kai nėra galimybių pagal III skyriuje anksčiau išdėstytus kriterijus nustatyti, kuri valstybė narė yra atsakinga, o 18, 18a ir 19 straipsniai netaikomi, atsakinga valstybė narė nustatoma taikant šio reglamento VII skyriuje nustatytą paskirstymo mechanizmą.

Or. en

Pagrindimas

Kad būtų išlaikomas ryšys su Parlamento 2016 m. balandžio mėn. patvirtinta Rezoliucija dėl padėties Viduržemio jūros regione ir poreikio nustatyti holistinį ES požiūrį į migraciją ir su 2015 m. rugsėjo mėn. patvirtinta Rezoliucija dėl migracijos ir pabėgėlių Europoje, šešėlinė pranešėja siūlo centralizuotą, nuolatinį ir savaiminį teisingo atsakomybės pasiskirstymo tarp valstybių narių mechanizmą.

Pakeitimas 603

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Dietmar Köster, Kati Piri, Marju Lauristin, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai dėl nėštumo, naujagimio, sunkios ligos, didelės negalios ar senyvo amžiaus prašytojas yra priklausomas nuo savo vaiko, brolio ir (arba) sesers arba tėvo ir (arba) motinos, teisėtai gyvenančių vienoje iš valstybių narių, pagalbos, arba kai prašytojo vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina, teisėtai gyvenantys vienoje iš valstybių narių, yra priklausomi nuo prašytojo pagalbos, valstybės narės paprastai laiko kartu arba sujungia prašytoją su tuo vaiku, broliu ir (arba) seserimi ar tėvu ir (arba) motina, jeigu šeimos ryšiai egzistavo *kilmės šalyje*,

Pakeitimas

1. Kai dėl nėštumo, naujagimio, sunkios ligos, didelės negalios ar senyvo amžiaus prašytojas yra priklausomas nuo savo vaiko, brolio ir (arba) sesers arba tėvo ir (arba) motinos, teisėtai gyvenančių vienoje iš valstybių narių, pagalbos, arba kai prašytojo vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina, teisėtai gyvenantys vienoje iš valstybių narių, yra priklausomi nuo prašytojo pagalbos, valstybės narės paprastai laiko kartu arba sujungia prašytoją su tuo vaiku, broliu ir (arba) seserimi ar tėvu ir (arba) motina, jeigu šeimos ryšiai egzistavo *prieš*

jeigu vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina arba prašytojas sugeba pasirūpinti priklausomu asmeniu ir jeigu atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu.

prašytojui atvykstant į valstybės narės teritoriją, jeigu vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina arba prašytojas sugeba pasirūpinti priklausomu asmeniu ir jeigu atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu.

Kai prašytojas serga sunkia liga arba yra neįgalus ir nėra galimybių pagal šio reglamento III ir IV skyriuose išdėstytus kriterijus nustatyti, kuri valstybė narė yra atsakinga, valstybės narės prašytoją paprastai laiko valstybės narės, kurioje prašytojas yra, teritorijoje, jeigu atitinkamas asmuo savo pageidavimą išreiškė raštu.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama tekstą suderinti su EK siūlomu šeimos narių apibrėžties išplėtimu.

Pakeitimas 604 **Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

Pasiūlymas dėl reglamento **18 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai dėl nėštumo, naujagimio, sunkios ligos, didelės negalios ar senyvo amžiaus prašytojas yra priklausomas nuo savo vaiko, brolio ir (arba) sesers arba tėvo ir (arba) motinos, teisėtai gyvenančių vienoje iš valstybių narių, pagalbos, arba kai prašytojo vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina, teisėtai gyvenantys vienoje iš valstybių narių, yra priklausomi nuo prašytojo pagalbos, valstybės narės paprastai laiko kartu arba sujungia prašytoją su tuo vaiku, broliu ir (arba) seserimi ar tėvu ir (arba) motina, jeigu šeimos ryšiai egzistavo *kilmės šalyje*, jeigu vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina arba prašytojas

Pakeitimas

1. Kai dėl nėštumo, naujagimio, sunkios ligos, didelės negalios, *sunkios traumos* ar senyvo amžiaus prašytojas yra priklausomas nuo savo vaiko, brolio ir (arba) sesers arba tėvo ir (arba) motinos, teisėtai gyvenančių vienoje iš valstybių narių, pagalbos, arba kai prašytojo vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina, teisėtai gyvenantys vienoje iš valstybių narių, yra priklausomi nuo prašytojo pagalbos, valstybės narės paprastai laiko kartu arba sujungia prašytoją su tuo vaiku, broliu ir (arba) seserimi ar tėvu ir (arba) motina, jeigu šeimos ryšiai *jau* egzistavo *prieš tai, kai prašytojas atvyko į valstybės narės*

sugeba pasirūpinti priklausomu asmeniu ir jeigu atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu.

teritoriją, jeigu vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina arba prašytojas sugeba pasirūpinti priklausomu asmeniu ir jeigu atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu. **Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti įgyvendinimo aktą, kuriuo nustatomos priklausomumo ryšio nustatymo taisyklės ir procedūriniai veiksmai.**

Or. en

Pagrindimas

Pakeliui į Europą sukurtos šeimos turi būti taip pat įtrauktos į šeimos ryšių apibrėžtį.

Pakeitimas 605

Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai dėl nėštumo, naujagimio, sunkios ligos, didelės negalios ar senyvo amžiaus prašytojas yra priklausomas nuo savo vaiko, brolio ir (arba) sesers arba tėvo ir (arba) motinos, teisėtai gyvenančių vienoje iš valstybių narių, pagalbos, arba kai prašytojo vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina, teisėtai gyvenantys vienoje iš valstybių narių, yra priklausomi nuo prašytojo pagalbos, valstybės narės paprastai laiko kartu arba sujungia prašytoją su tuo vaiku, broliu ir (arba) seserimi ar tėvu ir (arba) motina, jeigu šeimos ryšiai egzistavo **kilmės šalyje**, jeigu vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina arba prašytojas sugeba pasirūpinti priklausomu asmeniu ir jeigu atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu.

Pakeitimas

1. Kai dėl nėštumo, naujagimio, sunkios ligos, didelės negalios, **sunkios traumos** ar senyvo amžiaus prašytojas yra priklausomas nuo savo vaiko, brolio ir (arba) sesers arba tėvo ir (arba) motinos, teisėtai gyvenančių vienoje iš valstybių narių, pagalbos, arba kai prašytojo vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina, teisėtai gyvenantys vienoje iš valstybių narių, yra priklausomi nuo prašytojo pagalbos, valstybės narės paprastai laiko kartu arba sujungia prašytoją su tuo vaiku, broliu ir (arba) seserimi ar tėvu ir (arba) motina, jeigu šeimos ryšiai **jau** egzistavo **prieš tai, kai prašytojas atvyko į valstybės narės teritoriją**, jeigu vaikas, brolis ir (arba) sesuo arba tėvas ir (arba) motina arba prašytojas sugeba pasirūpinti priklausomu asmeniu ir jeigu atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu.

Pagrindimas

Sunki prašytojo trauma iš tikrųjų gali būti papildoma priežastis, dėl kurios gali būti nustatomas jo priklausomumas nuo jo vaiko, brolio arba sesers ar tėvo arba motinos pagalbos. Be to, prašytojui, kuriam reikia pagalbos, palanku, kad egzistavę šeimos ryšiai nebūtų siejami tik su jo kilmės šalimi.

Pakeitimas 606

Elly Schlein, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller, Claude Moraes

Pasiūlymas dėl reglamento**18 a straipsnis (naujas)***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas***18a straipsnis****Rėmimas**

1. Europos pilietis arba trečiosios šalies pilietis, valstybėje narėje teisėtai gyvenantis bent vienus metus, arba organizacija, asociacija ar įmonė, besilaikanti konkrečių deleguotame akte, nurodytame 3 dalyje, nustatytų reikalavimų, turi galimybę tapti tarptautinės apsaugos prašytojo, ES pateikusio prašymą, rėmėju. Prašytoją remiantis asmuo arba organizacija turėtų pasirūpinti tokio asmens perdavimu arba jo buvimu valstybėje narėje, kurioje gyvena rėmėjas, kol bus priimtas galutinis sprendimas dėl jo prašymo.

2. Remdamasi rėmėjo rašytiniu prašymu ir gavusi prašytojo sutikimą, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė apie tai praneša valstybei narei, kurioje gyvena rėmėjas. Jeigu valstybė narė sutinka perimti prašytoją savo žinion, ji tampa atsakinga valstybe nare, o prašymas įtraukiamas į 35 straipsnyje apibrėžtą referencinį skaičių.

3. 57 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka priimtu deleguotuoju aktu nustatomi formalumai ir tinkamumo reikalavimai, kuriuos rėmėjas turi įvykdyti, taip pat kitos būtinos įgyvendinimo priemonės.

Or. en

Pagrindimas

The shadow rapporteur believes that giving to private individuals or organisations, associations or firms, that respect certain requirements, the possibility to sponsor an applicant and take care of him or her until the final decision on the application, would help not only the prospects of a good integration in the receiving society, but also, on the model of what is happening in other countries (such as Canada), would be a strong incentive to welcome applicants in a Member State, since the application will count within its reference number (reducing the number of applicants that might be automatically allocated to that Member State), while relieving the budget from substantial part of the costs of reception (since the applicant, who would benefit fully of the condition of asylum seeker, would be hosted by the sponsor).

Pakeitimas 607

Jean Lambert, Judith Sargentini, Ska Keller

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

18 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

18a straipsnis

Privatus rėmimas

1. Kai prašytoją remia asmuo, teisėtai gyvenantis vienoje iš valstybių narių, valstybė narė, kurioje gyvena rėmėjas, bus atsakinga valstybė narė, jeigu rėmėjas geba pasirūpinti priklausomu asmeniu ir jeigu tie atitinkami asmenys savo pageidavimą išreiškė raštu.

2. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 57 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomi dalykai, į kuriuos turi būti atsižvelgta siekiant nustatyti kriterijus, kuriais remiantis vertinamas rėmėjo gebėjimas pasirūpinti atitinkamu

priklausomu asmeniu.

3. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, nustato vienodas valstybių narių konsultavimosi ir keitimosi informacija sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection and to prevent secondary movements through improved opportunities for long-term integration of applicants, as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements" is maintained.

Pakeitimas 608

Kristina Winberg, Beatrix von Storch

Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, pagrįstą šeiminiemis priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Išbraukta.

Valstybė narė, kuri nusprendžia nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą pagal šią dalį, tampa atsakinga valstybe narė ir

prisiima su ta atsakomybe susijusias pareigas. Prireikus ji apie tai praneša anksčiau buvusiai atsakingai valstybei narei, atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą vykdančiai valstybei narei arba valstybei narei, kurios buvo prašoma perimti prašytoją savo žinion .

Valstybė narė, kuri tampa atsakinga pagal šią dalį, nedelsdama tai nurodo sistemoje EURODAC pagal Reglamentą [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013], pridėdama datą, kai buvo priimtas sprendimas nagrinėti prašymą.

Or. en

Pagrindimas

Valstybės narės teisė savanoriškai priimti migrantus, prieš nustatant, kuri valstybė yra atsakinga, ribojama siekiant apsaugoti tos valstybės narės piliečius nuo atsakingos institucijos aktyvių veiksmų. Jeigu valstybė narė dėl kokios nors priežasties pradeda savanoriškai labai dažnai priimti migrantus, ir vėl tampa svarbus palankiausių prieglobsčio sąlygų paieškos veiksnys.

Pakeitimas 609

Daniel Dalton, Helga Stevens, Branislav Škripek

Pasiūlymas dėl reglamento

19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ***ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė***, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, pagrįstą šeiminiėmis priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, pagrįstą šeiminiėmis priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą. ***Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies valstybė narė gali, susitarusi su valstybėmis narėmis,***

kurios jau nustatytos atsakingomis valstybėmis narėmis, nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, jeigu gauna oficialų rašytinį prašytojo prašymą.

Or. en

Pagrindimas

A system by which Member States volunteer to take people rather than are forced to do so, is more likely to be successful and so refugees are more likely to stay and feel welcomed rather than attempting to move on to another Member State . Therefore it makes sense that under the agreement of the Member States they have been sent to (but want to leave), and the agreement of another Member State they wish to go to, that they could be transferred there instead. This could happen once only, but would give them another opportunity to try and settle well in the EU. At the same time the opportunity to move from the Member State of allocation to the Member State of choice should only happen after the applicant has been allocated to a responsible Member State. Allowing applicants to choose a destination Member State at the start of the process risks giving applicants and those considering taking the risky journey across the Mediterranean to Europe the false impression that they will be able to choose their destination country. This could encourage more people to risk their lives to reach Europe's shores.

Pakeitimas 610

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl reglamento

19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ***ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė*** , kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą , ***pagrįstą šeiminių priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą***, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas tam, kad tekstas nuosekliai derėtų su kitais nauja redakcija išdėstytos dalies pakeitimais.

Pakeitimas 611
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ***ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė***, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, ***pagrįstą šeiminių priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą***, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pagrindimas

Dabartinio Dublino reglamento 17 straipsnio nuostata turi likti. Valstybės narės turi turėti galimybę laisvai naudotis savo išimtinę teisę nagrinėti bet koki tarptautinės apsaugos prašymą.

Pakeitimas 612
Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies *ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė*, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, *pagrįstą šeiminiėmis priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą*, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja siūlo grįžti prie reglamento „Dublinas III“ formuluotės, kad nebūtų ribojama diskrecinė nuostata. Jeigu valstybė narė nori prisiimti didesnę atsakomybę nei turėtų, ji turėtų galėti tai daryti.

Pakeitimas 613

József Nagy, Anna Záborská, Tomáš Zdechovský, Richard Sulík, Jana Žitňanská

Pasiūlymas dėl reglamento

19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies *ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė*, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, *pagrįstą šeiminiėmis priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą*, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Or. en

Pakeitimas 614

Jean Lambert, Judith Sargentini, Ska Keller

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies *ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė*, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, *pagrįstą šeiminių priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą*, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Or. en

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection and to prevent secondary movements through improved opportunities for long-term integration of applicants, as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements" is maintained.

Pakeitimas 615

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Mariya Gabriel, Anna Záborská

**Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba

asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, pagrįstą šeiminiemis priežastimis, *susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą*, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, pagrįstą šeiminiemis priežastimis, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Or. en

Pakeitimas 616 **Monika Hohlmeier**

Pasiūlymas dėl reglamento **19 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, pagrįstą šeiminiemis priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Pakeitimas

Nukrypdama nuo 3 straipsnio 1 dalies ir tik tol, kol nenustatoma atsakinga valstybė narė, kiekviena valstybė narė gali nuspręsti nagrinėti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės jai pateiktą tarptautinės apsaugos prašymą, pagrįstą, **pvz.**, šeiminiemis priežastimis, susijusiomis su kitais šeimos nariais, neįtrauktais į 2 straipsnio g punktą, net tada, kai ji pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus neatsako už tokį nagrinėjimą.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu valstybei narei suteikiama daugiau galimybių spręsti, ar priims prašymą dėl kitų priežasčių, pvz., kalbos įgūdžių ar kultūrinių ryšių.

Pakeitimas 617

Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl reglamento **19 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybė narė, kuri nusprendžia nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą pagal šią dalį, tampa atsakinga valstybe nare ir prisiima su ta atsakomybe susijusias pareigas. **Prireikus** ji apie tai praneša anksčiau buvusiai atsakingai valstybei narei, atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą atliekančiai valstybei narei arba valstybei narei, kurios buvo prašoma perimti prašytoją savo žinion .

Pakeitimas

Valstybė narė, kuri nusprendžia nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą pagal šią dalį, tampa atsakinga valstybe nare ir prisiima su ta atsakomybe susijusias pareigas. Ji apie tai praneša anksčiau buvusiai atsakingai valstybei narei, atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą atliekančiai valstybei narei arba valstybei narei, kurios buvo prašoma perimti prašytoją savo žinion .

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas tam, kad tekstas nuosekliai derėtų su kitais nauja redakcija išdėstytos dalies pakeitimais.

Pakeitimas 618

Daniel Dalton, Ryszard Antoni Legutko, Branislav Škripek

Pasiūlymas dėl reglamento

19 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Sprendimą dėl prašytojo prašymo svarstymo ir 1 dalies taikymo savo nuožiūra priima valstybė narė, į kurią prašytojas buvo paskirtas, ir valstybė narė, į kurią prašytojas nori būti paskirtas.

Or. en

Pagrindimas

A system by which Member States volunteer to take people rather than are forced to do so, is more likely to be successful and so refugees are more likely to stay and feel welcomed rather than attempting to move on to another Member State . Therefore it makes sense that under the agreement of the Member States they have been sent to (but want to leave), and the agreement of another Member State they wish to go to, that they could be transferred there instead. This could happen once only, but would give them another opportunity to try and settle well in the EU. At the same time the opportunity to move from the Member State of allocation to the Member State of choice should only happen after the applicant has been allocated to a

responsible Member State. Allowing applicants to choose a destination Member State at the start of the process risks giving applicants and those considering taking the risky journey across the Mediterranean to Europe the false impression that they will be able to choose their destination country. This could encourage more people to risk their lives to reach Europe's shores.

Pakeitimas 619

Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis

Pasiūlymas dėl reglamento

19 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybė narė, kurioje buvo paprašyta tarptautinės apsaugos ir kuri vykdo atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, gali bet kuriuo metu iki tol, kol bus nustatyta atsakinga valstybė narė, paprašyti kitos valstybės narės perimti savo žinion prašytoją, kad suvienytų bet kuriuos asmenis, susijusius šeimos ryšiais, net jei ta kita valstybė narė nėra atsakinga pagal **10–13** ir 18 straipsniuose nustatytus kriterijus. Atitinkami asmenys turi duoti rašytinį sutikimą.

Pakeitimas

Valstybė narė, kurioje buvo pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas ir kuri vykdo atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, **arba atsakinga valstybė narė** gali bet kuriuo metu iki tol, kol bus nustatyta atsakinga valstybė narė, paprašyti kitos valstybės narės perimti savo žinion prašytoją, kad suvienytų bet kuriuos asmenis, susijusius šeimos ryšiais, **dėl humanitarinių priežasčių, ypač vadovaudamasi šeimos ar kultūriniais motyvais**, net jei ta kita valstybė narė nėra atsakinga pagal **10–13** ir 18 straipsniuose nustatytus kriterijus. Atitinkami asmenys turi duoti rašytinį sutikimą.

Or. en

Pagrindimas

To bring together family relations under the proposed regulation shall be encouraged on humanitarian grounds based in particular on family or cultural considerations, as this is harmonised with the fully respect for human rights, that are enshrined in european amd in international law. In this context the presuppositions of requesting another Member State to take charge of an applicant in order to bring together any family relations shall be clear and in favor of a possible family reunification. In this regard not it shall be further clarified that not only the Member State in which an application for international protection is lodged and which is carrying out the process of determining the Member State responsible, but also the Member State responsible, may, at any time before a Member State responsible has been determined, request another Member State to take charge of an applicant in order to bring together any family relations.

Pakeitimas 620
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybė narė, kurioje buvo paprašyta tarptautinės apsaugos ir kuri vykdo atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, gali bet kuriuo metu iki tol, kol bus nustatyta atsakinga valstybė narė, paprašyti kitos valstybės narės perimti savo žinion prašytoją, kad suvienytų bet kuriuos asmenis, susijusius šeimos ryšiais, net jei ta kita valstybė narė nėra atsakinga pagal **10–13** ir 18 straipsniuose nustatytus kriterijus. Atitinkami asmenys turi duoti rašytinį sutikimą.

Pakeitimas

Valstybė narė, kurioje buvo **pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas** ir kuri vykdo atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, **arba atsakinga valstybė narė** gali bet kuriuo metu iki tol, kol bus nustatyta atsakinga valstybė narė, paprašyti kitos valstybės narės perimti savo žinion prašytoją, kad suvienytų bet kuriuos asmenis, susijusius šeimos ryšiais, **dėl humanitarinių priežasčių, ypač vadovaudamasi šeimos ar kultūriniais motyvais**, net jei ta kita valstybė narė nėra atsakinga pagal **10–13** ir 18 straipsniuose nustatytus kriterijus. Atitinkami asmenys turi duoti rašytinį sutikimą.

Or. en

Pagrindimas

Dabartinio Dublino reglamento nuostata turi likti. Valstybės narės turi turėti galimybę laisvai naudotis savo išimtinę teisę nagrinėti bet kokį tarptautinės apsaugos prašymą.

Pakeitimas 621
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybė narė, kurioje buvo paprašyta tarptautinės apsaugos ir kuri vykdo atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, gali bet kuriuo metu iki tol, kol

Pakeitimas

Valstybė narė, kurioje buvo paprašyta tarptautinės apsaugos ir kuri vykdo atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, **arba atsakinga valstybė narė**

bus **nustatyta atsakinga valstybė narė**, paprašyti kitos valstybės narės perimti savo žinion prašytoją, kad suvienytų bet kuriuos asmenis, susijusius šeimos ryšiais, net jei ta kita valstybė narė nėra atsakinga pagal 10–13 ir 18 straipsniuose nustatytus kriterijus. Atitinkami asmenys turi duoti rašytinį sutikimą.

gali bet kuriuo metu iki tol, kol bus **priimtas sprendimas iš esmės**, paprašyti kitos valstybės narės perimti savo žinion prašytoją, kad suvienytų bet kuriuos asmenis, susijusius šeimos ryšiais, **dėl humanitarinių priežasčių**, net jei ta kita valstybė narė nėra atsakinga pagal 10–13 ir 18 straipsniuose nustatytus kriterijus. Atitinkami asmenys turi duoti rašytinį sutikimą.

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas tam, kad tekstas nuosekliai derėtų su kitais nauja redakcija išdėstytos dalies pakeitimais.

Pakeitimas 622
Maria Grapini

Pasiūlymas dėl reglamento
19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. *Tarptautinės apsaugos prašytojai neturi teisės valstybių narių prašyti taikyti suverenumo nuostatos. Valstybės narės turi išimtinę teisę taikyti suverenumo nuostatą, tačiau jos turi vienašališkai išnagrinėti taikant tą nuostatą svarbius veiksnius ir priimti sprendimą dėl jų. Valstybei narei tenka užduotis patikrinti, ar yra kokių nors dalykų, svarbių nustatant atsakingą valstybę narę.*

Or. ro

Pakeitimas 623
Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Rosa D'Amato, David Borrelli, Marco Zullo, Marco Valli, Daniela Aiuto, Eleonora Evi, Piernicola Pedicini, Isabella Adinolfi, Dario Tamburrano, Laura Agea, Tiziana Beghin

Pasiūlymas dėl reglamento
19 a straipsnis (naujas)

19a straipsnis

Atsakomybės perleidimas

1. Jei valstybė narė prašytojui išduoda teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, tai valstybei narei pereina 20 straipsnio 1 dalyje nurodytos pareigos.

2. 20 straipsnio 1 dalies c arba d punktuose nurodytos pareigos nebetaikomos, kai atsakinga valstybė narė, paprašyta perimti žinion arba atsiimti prašytoją arba kitą 20 straipsnio 1 dalies c arba d punkte nurodytą asmenį, gali nustatyti, kad atitinkamas asmuo ne trumpiau kaip tris mėnesius yra išvykęs iš valstybių narių teritorijos, išskyrus atvejus, kai tas asmuo turi atsakingos valstybės narės išduotą galiojantį teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą.

Prašymas, pateiktas pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam nebuvimo laikotarpiui, laikomas nauju prašymu, dėl kurio pradedama nauja atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.

3. 20 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose nustatytos pareigos nebetaikomos, kai atsakinga valstybė, paprašyta atsiimti prašytoją arba kitą asmenį, kaip nurodyta 20 straipsnio 1 dalies c arba d punkte, gali nustatyti, kad atitinkamas asmuo išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą dėl grąžinimo arba išsiuntimo, kurį ji priėmė atsiėmus arba atmetus prašymą.

Po to, kai įvyksta faktinis išsiuntimas, pateiktas prašymas laikomas nauju prašymu, dėl kurio pradedama nauja atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.

Or. it

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas tam, kad tekstas nuosekliai derėtų su kitais nauja redakcija išdėstytos dalies pakeitimais.

Pakeitimas 624

Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento

20 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) 26 ir 30 straipsniuose nustatytais sąlygomis atsiimti prašytoją, kurio prašymas yra nagrinėjamas ir kuris paprašė tarptautinės apsaugos kitoje valstybėje narėje arba be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje valstybėje narėje;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Valstybių narių negalima versti vėl priimti iš jų teritorijos išvykusių asmenų, ypač jeigu jie iš tos valstybės narės buvo išvykę ilgiau nei tris mėnesius.

Pakeitimas 625

Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento

20 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) 26 ir 30 straipsniuose nustatytais sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį arba asmenį be pilietybės, kuris atsiėmė nagrinėjamą prašymą ir paprašė tarptautinės apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris yra kitos valstybės narės teritorijoje be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento;

Išbraukta.

Pagrindimas

Valstybių narių negalima versti vėl priimti iš jų teritorijos išvykusių asmenų, ypač jeigu jie iš tos valstybės narės buvo išvykę ilgiau nei tris mėnesius. Bet kokia nuoroda į šią išbrauktą dalį turėtų būti atitinkamai pataisyta visame tekste.

Pakeitimas 626
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) 26 ir 30 straipsniuose nustatytomis sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį arba asmenį be pilietybės, kuris atsiėmė nagrinėjamą prašymą ir paprašė tarptautinės apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris yra kitos valstybės narės teritorijoje be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento;

Išbraukta.

Pagrindimas

Šis tekstas išbraukiamas, nes pakeitimu, kuriuo nustatomas 20 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas), siūlomas naujas sprendimas.

Pakeitimas 627
Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) 26 ir 30 straipsniuose nustatytomis sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį arba asmenį be pilietybės, kurio prašymas buvo atmestas ir kuris paprašė apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris be teisę

Išbraukta.

**gyventi šalyje patvirtinančio dokumento
yra kitoje valstybėje narėje;**

Or. en

Pagrindimas

Valstybės narės, atmetusios tarptautinės apsaugos prašymą, neturėtų būti neribotai atsakingos už tuos prašytojus. Tokie asmenys turėtų būti kuo skubiau grąžinti į savo kilmės šalį, o ne į valstybę narę, peržiūrėjusią jų tarptautinės apsaugos prašymą. Bet kokia nuoroda į šią išbrauktą dalį turėtų būti atitinkamai pataisyta visame tekste.

**Pakeitimas 628
Filiz Hyusmenova**

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) 26 ir 30 straipsniuose nustatytais sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį arba asmenį be pilietybės, kurio prašymas buvo atmestas ir kuris paprašė apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje valstybėje narėje;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šis tekstas išbraukiamas, nes pakeitimu, kuriuo nustatomas 20 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas), siūlomas naujas sprendimas.

**Pakeitimas 629
Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) 26 ir 30 straipsniuose nustatytais sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį

d) 26 ir 30 straipsniuose nustatytais sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį

arba asmenį be pilietybės, kurio prašymas buvo atmestas ir kuris paprašė apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje valstybėje narėje;

arba asmenį be pilietybės, kurio prašymas buvo atmestas *pirmojoje instancijoje* ir kuris paprašė apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje valstybėje narėje.

Or. en

Pagrindimas

Reikės aiškiau išdėstyti, kad tai susiję tik su pirmos instancijos sprendimais.

Pakeitimas 630 Miltiadis Kyrkos

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) 26 ir 30 straipsniuose nustatytais sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį arba asmenį be pilietybės, kurio prašymas buvo atmestas ir kuris paprašė apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje valstybėje narėje;

Pakeitimas

d) 26 ir 30 straipsniuose nustatytais sąlygomis atsiimti trečiosios šalies pilietį arba asmenį be pilietybės, kurio prašymas buvo atmestas *pirmojoje instancijoje* ir kuris paprašė apsaugos kitoje valstybėje narėje arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje valstybėje narėje;

Or. en

Pagrindimas

Reikia aiškiau išdėstyti, kad tai susiję tik su pirmos instancijos sprendimais.

Pakeitimas 631 Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) *26 ir 30 straipsniuose nustatytomis sąlygomis atsiimti tarptautinės apsaugos gavėją, kuris pateikė prašymą kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi apsaugos statusą, arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi tą apsaugą.* **Išbraukta.**

Or. en

Pagrindimas

Valstybių narių negalima versti vėl priimti iš jų teritorijos išvykusių asmenų, ypač jeigu jie iš tos valstybės narės buvo išvykę ilgiau nei tris mėnesius. Bet kokia nuoroda į šią išbrauktą dalį turėtų būti atitinkamai pataisyta visame tekste.

Pakeitimas 632

József Nagy, Anna Záborská, Tomáš Zdechovský, Richard Sulík

Pasiūlymas dėl reglamento

20 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) *26 ir 30 straipsniuose nustatytomis sąlygomis atsiimti tarptautinės apsaugos gavėją, kuris pateikė prašymą kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi apsaugos statusą, arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi tą apsaugą.* **Išbraukta.**

Or. en

Pakeitimas 633

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

20 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) **26 ir 30 straipsniuose nustatytomis sąlygomis atsiimti** tarptautinės apsaugos **gavėją, kuris pateikė** prašymą kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi apsaugos statusą, arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi tą apsaugą.

Pakeitimas

e) **jeigu** tarptautinės apsaugos **gavėjas pateikia** prašymą kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi apsaugos statusą, arba kuris be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento yra kitoje nei atsakinga valstybė narė, suteikusi tą apsaugą, **valstybė narė, kurioje jis pateikė prašymą, turėtų pripažinti jam suteiktą tarptautinės apsaugos, suteiktos kitos valstybės narės, gavėjo statusą.**

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja visada pasisakė už abipusį pabėgėlio statuso pripažinimą valstybėse narėse, todėl negali pritarti ES siūlomai formuluotei.

Pakeitimas 634
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

ea) **trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, kurio prašymas buvo atmestas arba kuris nagrinėjama prašymą atsiėmė arba iš atsakingos valstybės narės teritorijos išvyko ar buvo išsiųstas iš jos priėmus sprendimą dėl grąžinimo arba išsiuntimo ir kuris vėliau prašymą pateikė kitoje valstybėje narėje, iš valstybių narių teritorijos išsiunčiamas nepradedant atsiėmimo procedūros pagal 26 ir 30 straipsnius.**

Pakeitimas

Or. en

Pagrindimas

In cases where a Member State has duly performed its asylum procedure obligations, an application was examined on its merits, received a refusal and the applicant was removed

from the MS due to lack of legal basis for staying, it is unreasonable that this MS will again be responsible for the same applicant if he tries to play with the system by applying elsewhere. In view of streamlining the system such applicant should be directly removed from any subsequent Member State, instead of being taken back to the first (responsible) Member State over and over again, which distorts the procedure and increases the costs by performing a take back, for the reason of, again, performing a removal.

Pakeitimas 635

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalies a punkte nurodytu atveju atsakinga valstybė narė nagrinėja arba užbaigia nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą.

Pakeitimas

2. 1 dalies a **arba b** punkte nurodytu atveju atsakinga valstybė narė nagrinėja arba užbaigia nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą.

Or. en

Pakeitimas 636

Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. *1 dalies b punkte nurodytu atveju atsakinga valstybė narė nagrinėja arba užbaigia nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą pagal Direktyvos 2013/32/ES 31 straipsnio 8 dalį taikydama paspartintą procedūrą.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 637

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. 1 dalies b punkte nurodytu atveju atsakinga valstybė narė nagrinėja arba užbaigia nagrinėti tarptautinės apsaugos prašymą pagal Direktyvos 2013/32/ES 31 straipsnio 8 dalį taikydama paspartintą procedūrą.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 638
Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. 1 dalies c punkte nurodytu atveju atsakinga valstybė narė tvarko visus papildomus prašytojo nusiskundimus ar naują prašymą kaip paskesnę prašymą pagal Direktyvą 2013/32/ES.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 639
Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. *1 dalies c punkte nurodytu atveju atsakinga valstybė narė tvarko visus papildomus prašytojo nusiskundimus ar naują prašymą kaip paskesnę prašymą pagal Direktyvą 2013/32/ES.*

4. *Į 1 dalies c punkto taikymo sritį patenkančiais atvejais, kai atsakinga valstybė narė nutraukė prašymo nagrinėjimą prašytojui atsiėmus prašymą prieš priimant pirmosios instancijos sprendimą iš esmės, ta valstybė narė užtikrina, kad prašytojas turėtų teisę prašyti, kad būtų baigtas jo pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimas, arba pateikti naują tarptautinės apsaugos prašymą, kuris nėra laikomas paskesniu prašymu, kaip numatyta Direktyvoje 2013/32/ES. Tokiais atvejais valstybės narės užtikrina, kad būtų užbaigtas prašymo nagrinėjimas.*

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja visiškai pritaria pranešėjos siūlomam pakeitimui, kuriuo siekiama grąžinti reglamento „Dublinas III“ formuluotę.

Pakeitimas 640
Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. *1 dalies d punkte nurodytu atveju dėl atsakingos valstybės narės atsakingos institucijos priimto sprendimo atmesti prašymą nebegalima taikyti teisių gynimo priemonės pagal Direktyvos 2013/32/ES V skyrių.*

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 641
Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Péter Niedermüller, Kati Piri, Dietmar Köster

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

5. 1 dalies d punkte nurodytu atveju *dėl atsakingos valstybės narės atsakingos institucijos priimto sprendimo atmesti prašymą nebegalima taikyti teisių gynimo priemonės* pagal Direktyvos 2013/32/ES V skyrių.

Pakeitimas

5. 1 dalies d punkte nurodytu atveju, *kai prašytojas buvo atmestas tik pirmojoje instancijoje, atsakinga valstybė narė užtikrina, kad atitinkamas asmuo turėtų arba būtų turėjęs galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone* pagal Direktyvos 2013/32/ES 46 straipsnį.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja visiškai pritaria pranešėjos siūlomam pakeitimui, kuriuo siekiama grąžinti reglamento „Dublinas III“ formuluotę.

Pakeitimas 642

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

5. 1 dalies d punkte nurodytu atveju dėl atsakingos valstybės narės atsakingos institucijos priimto sprendimo atmesti prašymą *nebegalima* taikyti teisių gynimo *priemonės* pagal Direktyvos 2013/32/ES V skyrių.

Pakeitimas

5. 1 dalies d punkte nurodytu atveju dėl atsakingos valstybės narės atsakingos institucijos priimto sprendimo atmesti prašymą *turi būti galima* taikyti teisių gynimo *priemonę* pagal Direktyvos 2013/32/ES V skyrių.

Or. en

Pakeitimas 643

József Nagy, Anna Záborská, Richard Sulík, Tomáš Zdechovský, Jana Žitňanská

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Atsakinga valstybė narė 22 straipsnio 2 dalyje nurodytoje elektroninėje rinkmenoje nurodo, kad ji yra atsakinga valstybė narė.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 644

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
20 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

20a straipsnis

Atsakomybės nebetaikymas

1. Kai valstybė narė prašytojui išduoda teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą, tai valstybei narei pereina 20 straipsnio 1 dalyje nurodytos pareigos.

2. 20 straipsnio 1 dalyje nurodytos pareigos nebetaikomos, kai atsakinga valstybė narė, paprašyta perimti savo žinion arba atsūmti prašytoją arba kitą 20 straipsnio 1 dalies c arba d punkte nurodytą asmenį, gali nustatyti, kad atitinkamas asmuo bent tris mėnesius yra išvykęs iš valstybių narių teritorijos, išskyrus atvejus, kai tas asmuo turi atsakingos valstybės narės išduotą galiojantį teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą.

Prašymas, pateiktas pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam nebuvimo laikotarpiui, laikomas nauju prašymu, dėl kurio pradedama nauja atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.

3. 20 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose nustatytos pareigos nebetaikomos, kai

atsakinga valstybė, paprašyta atsiimti prašytoją arba kitą asmenį, kaip nurodyta 20 straipsnio 1 dalies c arba d punkte, gali nustatyti, kad atitinkamas asmuo išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą dėl grąžinimo arba išsiuntimo, kurį ji priėmė atsiėmus arba atmetus prašymą.

Po to, kai įvyksta faktinis išsiuntimas, pateiktas prašymas laikomas nauju prašymu, dėl kurio pradedama nauja atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja siūlo palikti reglamento „Dublinas III“ straipsnį dėl atsakomybės nebetaikymo, nes nepitaria EK siūloma nuolatinės atsakomybės principui.

Pakeitimas 645

Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento 20 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

20a straipsnis

Atsakomybės nebetaikymas

20 straipsnyje nurodytos pareigos nebetaikomos, jeigu atsakinga valstybė narė gali nustatyti, kad atitinkamas asmuo bent tris mėnesius yra savo noru arba pagal sprendimą dėl grąžinimo arba išsiuntimo, kuris priimtas atsiėmus arba atmetus prašymą, išvykęs iš jos teritorijos.

Prašymas, pateiktas po to, kai prašytojas buvo išvykęs arba faktiškai išsiųstas tokį laikotarpį, laikomas nauju prašymu, dėl kurio pradedama nauja atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.

Pagrindimas

Nė viena valstybė narė negali būti neribotai atsakinga už asmenį, kuris ne kartą prašo tarptautinės apsaugos.

Pakeitimas 646

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra prasideda, kai tik valstybei narei pirmą kartą pateikiamas tarptautinės apsaugos prašymas, ***su sąlyga, kad valstybė narė, kurioje pateiktas pirmasis prašymas, dar nėra atsakinga valstybė narė pagal 3 straipsnio 4 arba 5 dalį.***

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra prasideda, kai tik valstybei narei pirmą kartą pateikiamas tarptautinės apsaugos prašymas.

Pakeitimas 647

Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra prasideda, kai tik ***valstybei narei*** pirmą kartą ***pateikiamas*** tarptautinės apsaugos prašymas, su sąlyga, kad valstybė narė, kurioje pateiktas pirmasis prašymas, dar nėra atsakinga valstybė narė pagal 3 straipsnio ***4 arba 5*** dalį.

Pakeitimas

1. Atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra prasideda, kai tik ***valstybėje narėje*** pirmą kartą ***užregistruojamas*** tarptautinės apsaugos prašymas, su sąlyga, kad valstybė narė, kurioje pateiktas pirmasis prašymas, dar nėra atsakinga valstybė narė pagal 3 straipsnio 5 dalį.

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report aiming to strengthen the applicant's procedural rights and to the ongoing consideration of the Commission Proposal for a regulation establishing a common procedure for international protection in the Union and repealing Directive 2013/32/EU.

Pakeitimas 648**Jean Lambert, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 2 dalis***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas*

2. Tarptautinės apsaugos prašymas laikomas pateiktu, kai į atitinkamos valstybės narės kompetentingas institucijas patenka užpildyta prašytojo pateikta prašymo forma arba valdžios institucijų parengtas pranešimas. Tais atvejais, kai tarptautinės apsaugos paprašoma ne raštu, laiko tarpas tarp ketinimo pareiškimo ir pranešimo parengimo turėtų būti kuo trumpesnis.

Išbraukta.*Pagrindimas*

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report aiming to strengthen the applicant's procedural rights and to the ongoing consideration of the Commission Proposal for a regulation establishing a common procedure for international protection in the Union and repealing Directive 2013/32/EU.

Pakeitimas 649

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

21 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tais atvejais, kai **tarptautinės apsaugos prašymą** valstybės narės **kompetentingoms institucijoms pateikia prašytojas, esantis** kitos valstybės narės teritorijoje, atsakingą valstybę narę nustato valstybė narė, kurios teritorijoje tas prašytojas yra. Valstybė narė, kuri gavo tą prašymą, nedelsdama informuoja pastarąją valstybę narę, o ji tada šio reglamento tikslais yra laikoma valstybe nare, **kuriai** buvo **pateiktas** tarptautinės apsaugos prašymas.

Pakeitimas

Tais atvejais, kai valstybės narės **kompetentingose institucijose užregistruojamas prašytojo, esančio** kitos valstybės narės teritorijoje, **tarptautinės apsaugos prašymas**, atsakingą valstybę narę nustato valstybė narė, kurios teritorijoje tas prašytojas yra. Valstybė narė, kuri gavo tą prašymą, nedelsdama informuoja pastarąją valstybę narę, o ji tada šio reglamento tikslais yra laikoma valstybe nare, **kurioje** buvo **užregistruotas** tarptautinės apsaugos prašymas.

Or. en

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report aiming to strengthen the applicant's procedural rights and to the ongoing consideration of the Commission Proposal for a regulation establishing a common procedure for international protection in the Union and repealing Directive 2013/32/EU.

Pakeitimas 650

Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento

21 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Prašytoją, kuris atsakingos valstybės narės nustatymo metu atsiėmė pirmąjį kitoje valstybėje narėje pateiktą prašymą ir yra kitoje valstybėje narėje be

Pakeitimas

Išbraukta.

teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento arba kuris joje pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, laikydamosi 26 ir 30 straipsniuose nustatytų sąlygų, atsiima valstybė narė, kuriai tas tarptautinės apsaugos prašymas buvo pateiktas pirmiausiai.

Or. en

Pagrindimas

Valstybių narių negalima versti vėl priimti iš jų teritorijos išvykusių prašytojų, ypač jeigu jie iš tos valstybės narės buvo išvykę ilgiau nei tris mėnesius.

Pakeitimas 651

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Prašytoją, kuris atsakingos valstybės narės nustatymo metu atsiėmė pirmąjį kitoje valstybėje narėje pateiktą prašymą ir yra kitoje valstybėje narėje be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento arba kuris joje pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, laikydamosi 26 ir 30 straipsniuose nustatytų sąlygų, atsiima valstybė narė, kuriai tas tarptautinės apsaugos prašymas buvo pateiktas pirmiausiai.

Pakeitimas

5. Prašytoją, kuris atsakingos valstybės narės nustatymo metu atsiėmė pirmąjį kitoje valstybėje narėje pateiktą prašymą, yra kitoje valstybėje narėje be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento arba kuris joje pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, laikydamosi 23, 24, 26 ir 30 straipsniuose nustatytų sąlygų, atsiima valstybė narė, kuriai tas tarptautinės apsaugos prašymas buvo pateiktas pirmiausiai, ***kad būtų baigta atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.*** ***Ta pareiga nebetaikoma, kai valstybė narė, kurios prašoma užbaigti atsakingos valstybės narės nustatymo procedūrą, gali nustatyti, kad prašytojas tuo metu yra bent trims mėnesiams išvykęs iš valstybių narių teritorijos arba iš kitos valstybės narės yra gavęs teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą.***

Prašymas, pateiktas pasibaigus nebuvimo laikotarpiui, nurodytam antroje pastraipoje, laikomas nauju prašymu, dėl kurio pradedama nauja atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas derinamas su tuo, kad vėl įtraukiamas straipsnis dėl atsakomybės nebetaikymo, kaip siūlo šešėlinė pranešėja.

Pakeitimas 652

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

21 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Prašytoją, kuris atsakingos valstybės narės nustatymo metu atsiėmė pirmąjį kitoje valstybėje narėje pateiktą prašymą ir yra kitoje valstybėje narėje be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento arba kuris joje ***pateikia*** tarptautinės apsaugos prašymą, laikydamasi 26 ir 30 straipsniuose nustatytų sąlygų, atsiima valstybė narė, ***kuriai*** tas tarptautinės apsaugos prašymas buvo pateiktas pirmiausiai.

Pakeitimas

5. Prašytoją, kuris atsakingos valstybės narės nustatymo metu atsiėmė pirmąjį kitoje valstybėje narėje pateiktą prašymą ir yra kitoje valstybėje narėje be teisę gyventi šalyje patvirtinančio dokumento arba kuris joje ***užregistruoja*** tarptautinės apsaugos prašymą, laikydamasi 26 ir 30 straipsniuose nustatytų sąlygų, atsiima valstybė narė, ***kurioje*** tas tarptautinės apsaugos prašymas buvo ***užregistruotas*** pirmiausiai.

Or. en

Pagrindimas

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to enhance the system's capacity to determine efficiently and effectively a single Member State responsible for examining the application for international protection as the European Commission highlights in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Regulation. This amendment is inextricably linked to the admissible amendments under the draft report aiming to strengthen the applicant's procedural rights and to the ongoing consideration of the Commission Proposal for a regulation establishing a common procedure for international protection in the Union and repealing Directive 2013/32/EU.

Pakeitimas 653

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Kostas Chrysogonos, Martina Anderson

Pasiūlymas dėl reglamento

21 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Tos pareigos nebelieka, kai atsakinga valstybė narė gali nustatyti, kad prašytojas tuo metu yra tris mėnesius išvykęs iš valstybės narės teritorijos arba iš kitos valstybės narės yra gavęs teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą.

Prašymas, pateiktas pasibaigus pirmoje pastraipoje nurodytam nebuvimo laikotarpiui, laikomas nauju prašymu, dėl kurio pradedama nauja atsakingos valstybės narės nustatymo procedūra.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu gražinama ankstesnės 20 straipsnio 5 dalies antra ir trečia pastraipos, Komisijos siūlomos ištrinti.

Pakeitimas 654

József Nagy, Richard Sulík, Tomáš Zdechovský, Jana Žitňanská

Pasiūlymas dėl reglamento

22 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

22 straipsnis

Išbraukta.

Registravimas

1. Valstybė narė, kurioje pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, per Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 10

straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį į 44 straipsnio 1 dalyje nurodytą automatizuotą sistemą įveda šią informaciją:

- a) kad toks prašymas pateiktas;*
- b) kai taikoma, sąsajas su kartu keliaujančių šeimos narių ar giminaičių prašymais;*
- c) Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 12 straipsnio i punkte nurodytą registracijos numerį.*

2. Įvedus 1 dalyje nurodytą informaciją, 44 straipsnyje nurodyta automatizuota sistema užregistruoja kiekvieną prašymą unikaliu prašymo numeriu, sukuria kiekvieno prašymo elektroninę rinkmeną ir perduoda unikalų prašymo numerį valstybei narei, kurioje pateiktas prašymas.

3. Valstybės narės kas savaitę pateikia Europos prieglobsčio agentūrai informaciją apie faktiškai į ES perkeltų trečiųjų šalių piliečių skaičių. Agentūra šią informaciją patvirtina ir įveda duomenis į automatizuotą sistemą.

4. Kai atitiktis sistemoje EURODAC rodo, kad prašytojas buvo pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą prieš tai, kai išvyko ar buvo išsiųstas iš valstybių narių teritorijos, valstybė narė, kurioje pateiktas naujas prašymas, taip pat nurodo, kuri valstybė narė buvo atsakinga už ankstesnio prašymo nagrinėjimą.

5. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21 straipsnį. Kai atitiktis VIS rodo, kad prašytojas turi galiojančią vizą arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešioms mėnesiams iki pirmojo prašymo pateikimo, valstybė narė nurodo prašymo išduoti vizą numerį ir valstybę narę, kurios institucija išdavė vizą arba

pratęsė jos galiojimą, ir ar viza buvo išduota kitos valstybės narės vardu.

Or. en

Pakeitimas 655

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zīle, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybė narė, kurioje pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, per Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 10 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį į 44 straipsnio 1 dalyje nurodytą **automatizuotą** sistemą įveda šią informaciją:

Pakeitimas

1. Valstybė narė, kurioje pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, per Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 10 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį į 44 straipsnio 1 dalyje nurodytą sistemą įveda šią informaciją:

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas išbraukus VII skyrių.

Pakeitimas 656 Sylvie Guillaume

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kai taikoma, sąsajas su kartu keliaujančių šeimos narių **ar** giminaičių prašymais;

Pakeitimas

b) kai taikoma, sąsajas su kartu keliaujančių šeimos narių, giminaičių **ar prašytojų grupių, prašančių, kad jas užregistruotų, prašymais; nepažeidžiant teisės į atskirą kiekvieno prašymo nagrinėjimą ir ypač skiriant dėmesį tam, kad būtų išvengta pasyvumo, visų pirma tais atvejais, kai prieglobsčio prašytojai**

baiminasi šeimos narių;

Or. en

Pakeitimas 657

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

22 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Įvedus 1 dalyje nurodytą informaciją, 44 straipsnyje nurodyta automatizuota sistema užregistruoja kiekvieną prašymą unikaliu prašymo numeriu, sukuria kiekvieno prašymo elektroninę rinkmeną ir perduoda unikalų prašymo numerį valstybei narei, kurioje pateiktas prašymas.

Pakeitimas

2. Įvedus 1 dalyje nurodytą informaciją, 44 straipsnyje nurodyta automatizuota sistema užregistruoja kiekvieną prašymą unikaliu prašymo numeriu, sukuria kiekvieno prašymo elektroninę rinkmeną ir perduoda unikalų prašymo numerį valstybei narei, kurioje pateiktas prašymas. ***Asmens duomenys, kuriems taikomas unikalus prašymo numeris, taip pat elektroninė byla naudojama tik šio reglamento ir Reglamento [pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] tikslais.***

Or. en

Pagrindimas

Remiamasi Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno pastabomis. Norint taikyti unikalų kiekvieno prašytojo bylos numerį, reikia specialių apsaugos priemonių, nes turinti tokį numerį lengviau vieną asmenį patikrinti keliose duomenų bazėse, net kai tai nesusiję su prieglobsčiu, taigi kartu atsiranda galimybė asmenį profiliuoti pagal jo unikalų numerį. Kad būtų neleidžiama piktnaudžiauti duomenimis, unikalus numeris turi būti naudojamas tik tam tikrais tikslais, tam tikromis aplinkybėmis ir tam tikroje aplinkoje, laikantis paskirties ribojimo principo.

Pakeitimas 658

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Įvedus 1 dalyje nurodytą informaciją, 44 straipsnyje nurodyta **automatizuota** sistema užregistruoja kiekvieną prašymą unikaliu prašymo numeriu, sukuria kiekvieno prašymo elektroninę rinkmeną ir perduoda unikalų prašymo numerį valstybei narei, kurioje pateiktas prašymas.

Pakeitimas

2. Įvedus 1 dalyje nurodytą informaciją, 44 straipsnyje nurodyta sistema užregistruoja kiekvieną prašymą unikaliu prašymo numeriu, sukuria kiekvieno prašymo elektroninę rinkmeną ir perduoda unikalų prašymo numerį valstybei narei, kurioje pateiktas prašymas.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas išbraukus VII skyrių.

Pakeitimas 659

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės kas savaitę pateikia Europos prieglobsčio agentūrai informaciją apie faktiškai į ES perkeltų trečiųjų šalių piliečių skaičių. Agentūra šią informaciją patvirtina ir įveda duomenis į **automatizuotą** sistemą.

Pakeitimas

3. Valstybės narės kas savaitę pateikia Europos prieglobsčio agentūrai informaciją apie faktiškai į ES perkeltų trečiųjų šalių piliečių skaičių. Agentūra šią informaciją patvirtina ir įveda duomenis į sistemą.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas išbraukus VII skyrių.

Pakeitimas 660

Emil Radev, Mariya Gabriel

**Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Kai atitiktis sistemoje EURODAC rodo, kad prašytojas buvo pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą prieš tai, kai išvyko ar buvo išsiųstas iš valstybių narių teritorijos, valstybė narė, kurioje pateiktas naujas prašymas, taip pat nurodo, kuri valstybė narė buvo atsakinga už ankstesnio prašymo nagrinėjimą.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Valstybių narių negalima versti vėl priimti iš jų teritorijos išvykusių prašytojų, ypač jeigu jie iš tos valstybės narės teritorijos buvo išvykę ilgiau nei tris mėnesius. Šis pakeitimas turėtų būti taikomas ir visoms paskesnėms nuorodoms į tą dalį.

**Pakeitimas 661
Miltiadis Kyrkos**

**Pasiūlymas dėl reglamento
22 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21 straipsnį. Kai atitiktis VIS rodo, kad prašytojas turi galiojančią vizą **arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešioms mėnesiams iki pirmojo prašymo pateikimo**, valstybė narė nurodo prašymo išduoti vizą numerį ir valstybę narę, kurios institucija išdavė vizą arba pratęsė jos galiojimą, ir ar viza buvo išduota kitos valstybės narės vardu.

5. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21 straipsnį. Kai atitiktis VIS rodo, kad prašytojas turi **iki pirmojo prašymo pateikimo** galiojančią vizą, valstybė narė nurodo prašymo išduoti vizą numerį ir valstybę narę, kurios institucija išdavė vizą arba pratęsė jos galiojimą, ir ar viza buvo išduota kitos valstybės narės vardu.

Or. en

Pagrindimas

Vizą prašytojui išdavusios valstybės narės atsakomybė turi išlikti ir po vizos išdavimo praėjus šešiams mėnesiams.

Pakeitimas 662

Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis

Pasiūlymas dėl reglamento

22 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21 straipsnį. Kai atitiktis VIS rodo, kad prašytojas turi galiojančią vizą ***arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešiams mėnesiams iki pirmojo prašymo pateikimo***, valstybė narė nurodo prašymo išduoti vizą numerį ir valstybę narę, kurios institucija išdavė vizą arba pratęsė jos galiojimą, ir ar visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu.

Pakeitimas

5. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21 straipsnį. Kai atitiktis VIS rodo, kad prašytojas turi ***iki pirmojo prašymo pateikimo*** galiojančią vizą, valstybė narė nurodo prašymo išduoti vizą numerį ir valstybę narę, kurios institucija išdavė vizą arba pratęsė jos galiojimą, ir ar visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu.

Or. en

Pagrindimas

Prašytojas turi turėti galiojančią, o ne baigusią galioti vizą, ir pirmiausia dėl teisinio tikrumo priežasčių.

Pakeitimas 663

Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento

22 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21

Pakeitimas

5. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką VIS pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 21

straipsnį. Kai atitiktis VIS rodo, kad prašytojas turi galiojančią vizą **arba vizą, kurios galiojimas pasibaigė likus mažiau kaip šešioms mėnesiams iki pirmojo prašymo pateikimo**, valstybė narė nurodo prašymo išduoti vizą numerį ir valstybę narę, kurios institucija išdavė vizą arba pratęsė jos galiojimą, ir ar visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu.

straipsnį. Kai atitiktis VIS rodo, kad prašytojas turi **iki pirmojo prašymo pateikimo** galiojančią vizą, valstybė narė nurodo prašymo išduoti vizą numerį ir valstybę narę, kurios institucija išdavė vizą arba pratęsė jos galiojimą, ir ar visa buvo išduota kitos valstybės narės vardu.

Or. en

Pagrindimas

Vizą prašytojui išdavusios valstybės narės atsakomybė turi išlikti ir po vizos išdavimo praėjus šešioms mėnesiams.

Pakeitimas 664

Mariya Gabriel, Emil Radev

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Valstybė narė, kurioje pateiktas prašymas, atlieka paiešką atvykimo ir išvykimo sistemoje (AIS) pagal Reglamento (ES) .../... [AIS reglamentas, 2016/0106(COD)] 25b straipsnį, kad būtų paprasčiau taikyti šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimas 665

József Nagy, Richard Sulík, Jana Žitňanská, Artis Pabriks

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

23 straipsnis

Išbraukta.

Informacija automatizuotoje sistemoje

1. 44 straipsnio 1 dalyje nurodytoje automatizuotoje sistemoje realiuoju laiku rodoma ši informacija:

- a) bendras Sąjungoje pateiktų prašymų skaičius;**
- b) faktinis kiekvienoje valstybėje narėje pateiktų prašymų skaičius;**
- c) kiekvienos valstybės narės į ES perkeltų trečiųjų šalių piliečių skaičius;**
- d) faktinis prašymų, kuriuos turi išnagrinėti kiekviena valstybė narė, kaip atsakinga valstybė narė, skaičius;**
- e) kiekvienai valstybei narei tenkanti dalis pagal 35 straipsnyje nurodytą referencinį raktą.**

2. 22 straipsnio 2 dalyje nurodytoje elektroninėje rinkmenoje saugoma ši informacija:

- a) 22 straipsnio 2 dalyje nurodytas unikalus prašymo numeris;**
- b) sąsaja su 22 straipsnio 1 dalies b punkte ir 22 straipsnio 4 punkte nurodytais prašymais;**
- c) Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 12 straipsnio i punkte nurodytas registracijos numeris;**
- d) tai, kad po saugumo patikrinimo pagal 40 straipsnį yra perspėjimas;**
- e) atsakinga valstybė narė;**
- f) jei pagal 22 straipsnio 4 dalį yra duomenų, kad tas pats prašytojas yra anksčiau pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, valstybė narė, kuri buvo atsakinga už tą ankstesnį prašymą;**
- g) jeigu pagal 22 straipsnio 5 dalį yra duomenų, kad prašytojui išduota viza, valstybė narė, kuri išdavė vizą arba pratęsė jos galiojimą, arba valstybė narė, kurios vardu buvo išduota viza, ir prašymo išduoti vizą numeris;**

h) kai taikomas VII skyriuje nustatytas paskirstymo mechanizmas, 36 straipsnio 4 dalyje ir 39 straipsnio h punkte nurodyta informacija.

3. Gavusi atsakingos valstybės narės pranešimą pagal 20 straipsnio 7 dalį ir 22 straipsnio 3 dalį, 44 straipsnio 1 dalyje nurodyta automatizuota sistema įskaičiuos tą prašymą ir tą faktiškai į ES perkeltą trečiosios šalies pilietį į tai valstybei narei nustatytą dalį.

4. Elektroninės rinkmenos automatiškai ištrinamos pasibaigus Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 17 straipsnio 1 dalyje nustatytam laikotarpiui.

Or. en

Pakeitimas 666

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Informacija automatizuotoje sistemoje

Informacinė sistema

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas išbraukus VII skirsnį.

Pakeitimas 667

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 44 straipsnio 1 dalyje nurodytoje **automatizuotoje** sistemoje realiuoju laiku rodoma ši informacija:

Pakeitimas

1. 44 straipsnio 1 dalyje nurodytoje sistemoje realiuoju laiku rodoma ši informacija:

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas išbraukus VII skyrių.

Pakeitimas 668

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. 44 straipsnio 1 dalyje nurodytoje automatizuotoje sistemoje **realiuoju laiku** rodoma ši informacija:

Pakeitimas

1. 44 straipsnio 1 dalyje nurodytoje automatizuotoje sistemoje rodoma ši informacija:

Or. en

Pakeitimas 669

Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**aa) bendras Sąjungoje patenkintų
prašymų skaičius;**

Or. en

Pakeitimas 670

Jean Lambert, Judith Sargentini

Vertis/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies a b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**ab) faktinis kiekvienoje valstybėje
narėje pateiktų patenkintų prašymų
skaičius;**

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti didinamas sistemos gebėjimas veiksmingai nustatyti vieną valstybę narę, atsakingą už tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimą ir užkirsti kelią antriniam judėjimui, pagerinus prašytojų ilgalaikės integracijos galimybes, kaip Europos Komisija pabrėžia savo aiškinamajame memorandume, pateiktame su siūlomu naujos redakcijos reglamentu.

Pakeitimas 671

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**c) kiekvienos valstybės narės į ES
perkeltų trečiųjų šalių piliečių skaičius;**

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 672

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) *kiekvienai valstybei narei tenkanti dalis pagal 35 straipsnyje nurodytą referencinį raktą.* **Išbraukta.**

Or. en

Pakeitimas 673
Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

f) *jei pagal 22 straipsnio 4 dalį yra duomenų, kad tas pats prašytojas yra anksčiau pateikęs tarptautinės apsaugos prašymą, valstybė narė, kuri buvo atsakinga už tą ankstesnį prašymą;* **Išbraukta.**

Or. en

Pagrindimas

Išbraukus 22 straipsnio 4 dalį, reikėtų išbraukti ir šį straipsnį.

Pakeitimas 674
Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

h) *kai taikomas VII skyriuje nustatytas paskirstymo mechanizmas, 36 straipsnio 4 dalyje ir 39 straipsnio h punkte nurodyta informacija.* **Išbraukta.**

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas išbraukus VII skyrių.

Pakeitimas 675

Artis Pabriks, Tomáš Zdechovský, Traian Ungureanu, Kinga Gál, Andrea Bocskor, Pál Csáky, Brice Hortefeux, Roberts Zile, Anders Primdahl Vistisen, Anna Záborská

**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Gavusi atsakingos valstybės narės pranešimą pagal 20 straipsnio 7 dalį ir 22 straipsnio 3 dalį, 44 straipsnio 1 dalyje nurodyta automatizuota sistema įskaičiuos tą prašymą ir tą faktiškai į ES perkeltą trečiosios šalies pilietį į tai valstybei narei nustatytą dalį.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas reikalingas išbraukus VII skyrių.

Pakeitimas 676

Elissavet Vozemberg-Vrionidi

**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Prašymo perimti savo žinion pateikimas

Prašymo perimti savo žinion ***arba atsiimti*** pateikimas

Or. en

Pagrindimas

Prašymas perimti savo žinion teikiamas tik atlikus 3 straipsnio 3 dalyje nurodytą patikrinimą pagal iki Dublino reglamento priimtus teisės aktus.

Pakeitimas 677

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jei valstybė narė, kuriai buvo pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji kuo skubiau ir jokia būdu ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo to prašymo pateikimo, kaip apibrėžta 21 straipsnio 2 dalyje, dienos paprašo, kad ta kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 678

Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jei valstybė narė, kuriai buvo pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji kuo skubiau ir jokia būdu ne vėliau kaip per *vieną mėnesį* nuo to prašymo pateikimo, kaip apibrėžta 21 straipsnio 2 dalyje, dienos paprašo, kad ta kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion.

Pakeitimas

Jei valstybė narė, kuriai buvo pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji kuo skubiau ir jokia būdu ne vėliau kaip per *tris mėnesius* nuo to prašymo pateikimo, kaip apibrėžta 21 straipsnio 2 dalyje, dienos paprašo, kad ta kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion.

Pagrindimas

Nedarant poveikio išlygai dėl reikalavimo atlikti patikrinimą pagal iki Dublino reglamento priimtus teisės aktus, valstybei narei neįmanoma to padaryti per vieno mėnesio terminą. Prieš teikdama prašymą atsiimti atitinkama valstybė narė jau būna atlikusi patikrinimą pagal iki Dublino reglamento priimtus teisės aktus (galiausiai antrojoje instancijoje patvirtina priimtinumą arba veiksmingą teisių gynimo priemonę). Ši procedūra gali būti gerokai ilgesnė nei vieno mėnesio, visų pirma laikotarpiais, kai juntamas didelis spaudimas.

Pakeitimas 679**Elissavet Vozemberg-Vrionidi****Pasiūlymas dėl reglamento****24 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas*

Jei valstybė narė, kuriai buvo pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji kuo skubiau ir jokiū būdu ne vėliau kaip per **vieną mėnesį** nuo to prašymo pateikimo, kaip apibrėžta 21 straipsnio 2 dalyje, dienos paprašo, kad ta kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion.

Pakeitimas

Jei valstybė narė, kuriai buvo pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, mano, kad už to prašymo nagrinėjimą yra atsakinga kita valstybė narė, ji kuo skubiau ir jokiū būdu ne vėliau kaip per **tris mėnesius** nuo to prašymo pateikimo, kaip apibrėžta 21 straipsnio 2 dalyje, dienos paprašo, kad ta kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion.

Pagrindimas

Nedarant poveikio išlygai dėl reikalavimo atlikti patikrinimą pagal iki Dublino reglamento priimtus teisės aktus, valstybei narei neįmanoma to padaryti per vieno mėnesio terminą. Prieš teikdama prašymą atsiimti atitinkama valstybė narė jau būna atlikusi patikrinimą pagal iki Dublino reglamento priimtus teisės aktus (galiausiai antrojoje instancijoje patvirtina priimtinumą arba veiksmingą teisių gynimo priemonę). Ši procedūra gali būti gerokai ilgesnė nei vieno mėnesio, visų pirma laikotarpiais, kai juntamas didelis spaudimas.

Pakeitimas 680**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos****Pasiūlymas dėl reglamento**

24 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybė narė, kuriai pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas, vykdo procedūrą, kad įsitikintų, jog, prima facie, esama požymių, kuriais remiantis galima nustatyti pagal 10a, 11a, 12a arba 14a straipsnį atsakingą valstybę narę.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 681

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Péter Niedermüller, Miriam Dalli, Kati Piri

Pasiūlymas dėl reglamento

24 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jeigu negali būti taikomas nė vienas iš III ir IV skyriuose nustatytų kriterijų, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė atsakingą valstybę narę turėtų nustatyti VII skyriuje nustatyta tvarka taikydama paskirstymo mechanizmą.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama, kad tekstas atitiktų nuostatas dėl pagal VII skyrių nustatyto nuolatinio ir automatizuoto paskirstymo mechanizmo.

Pakeitimas 682

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Nepaisant pirmos pastraipos, nustatius atitiktį sistemoje EURODAC lyginant su duomenimis, įregistruotais pagal Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 13 straipsnį, arba nustatius atitiktį VIS lyginant su duomenimis, įregistruotais pagal Reglamento (ES) Nr. 767/2008 21 straipsnio 2 dalį, prašymas siunčiamas per dvi savaites nuo to atitikties rezultato gavimo.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

**Pakeitimas 683
Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Nepaisant pirmos pastraipos, nustatius atitiktį sistemoje EURODAC lyginant su duomenimis, įregistruotais pagal Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 13 straipsnį, arba nustatius atitiktį VIS lyginant su duomenimis, įregistruotais pagal Reglamento (ES) Nr. 767/2008 21 straipsnio 2 dalį, prašymas siunčiamas per **dvi savaites** nuo to atitikties rezultato gavimo.

Pakeitimas

Nepaisant pirmos pastraipos, nustatius atitiktį sistemoje EURODAC lyginant su duomenimis, įregistruotais pagal Reglamento [Pasiūlymas dėl Reglamento, kuriuo nauja redakcija išdėstomas Reglamentas (ES) Nr. 603/2013] 13 straipsnį, arba nustatius atitiktį VIS lyginant su duomenimis, įregistruotais pagal Reglamento (ES) Nr. 767/2008 21 straipsnio 2 dalį, prašymas siunčiamas per **vieną mėnesį** nuo to atitikties rezultato gavimo.

Or. en

Pagrindimas

Dviejų savaičių terminas yra per trumpas.

Pakeitimas 684

Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento

24 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jeigu prašymas perimti prašytoją savo žinion per pirmoje ir antroje pastraipose nustatytus laikotarpius nepateikiamas, atsakomybė už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą tenka valstybei, kurioje prašymas buvo pateiktas.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Valstybė narė neturėtų būti laikoma atsakinga, kai negali laikytis tokių itin trumpų terminų.

Pakeitimas 685

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento

24 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jeigu prašymas perimti prašytoją savo žinion per pirmoje ir antroje pastraipose nustatytus laikotarpius nepateikiamas, atsakomybė už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą tenka valstybei, kurioje prašymas buvo pateiktas.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 686

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Péter Niedermüller, Miriam Dalli

Pasiūlymas dėl reglamento

24 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

*Jei prašymas perimti prašytoją savo žinion per pirmoje ir antroje pastraipose nustatytus laikotarpius nepateikiamas, atsakomybė už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą **tenka valstybei, kurioje prašymas buvo pateiktas.***

Pakeitimas

*Jei prašymas perimti prašytoją savo žinion per pirmoje ir antroje pastraipose nustatytus laikotarpius nepateikiamas, atsakomybė už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą **nustatoma taikant VII skyriuje nustatytą paskirstymo mechanizmą.***

Or. en

Pagrindimas

Kad būtų suderinti šešėlinės pranešėjos siūlomi VII skyriaus pakeitimai, šią dalį reikia atitinkamai iš dalies pakeisti.

Pakeitimas 687

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento

24 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1 dalyje nurodytais atvejais prašymas, kad kita valstybė narė perimtų prašytoją savo žinion, pateikiamas naudojant standartinę formą, pridedami tiesioginiai ar netiesioginiai įrodymai, apibūdinti 25 straipsnio 4 dalyje nurodytuose dviejuose sąrašuose, ir (arba) svarbios ištraukos iš

Pakeitimas

Išbraukta.

prašytojo pareiškimo, leidžiantys prašomosios valstybės narės valdžios institucijoms pasitikrinti, ar ji yra atsakinga pagal šiame reglamente nustatytus kriterijus.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 688

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas prašymų perimti savo žinion parengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 689

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Nustatydama, ar esama pakankamai požymių, jog prašytojas, jo

teigimu, turi atitinkamų ryšių valstybėje narėje, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė užtikrina, kad prašytojas suprastų taikytiną šeimos narių, giminaičių ir kitų reikšmingų ryšių apibrėžtį, nustatytą 14a straipsnyje. Nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė taip pat užtikrina, kad prašytojas būtų tikras, jog tariami šeimos nariai ir (arba) giminaičiai nėra kitoje valstybėje narėje.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisyklėmis.

Pakeitimas 690

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė užtikrina, kad prašytojas suprastų, jog jam nebus leista likti valstybėje narėje, kurioje jis tvirtina turintis šeimos narių, giminaičių arba kitų reikšmingų ryšių pagal 14a straipsnį, jeigu ta valstybė narė negalės tokio tvirtinimo patikrinti. Jeigu prašytojo pateikta informacija nesuteikiama akivaizdaus pagrindo abejoti šeimos narių, giminaičių arba kitų reikšmingų ryšių pagal 14a straipsnį buvimu prašytojo nurodytoje valstybėje narėje, daroma išvada, kad, prima facie, esama pakankamai požymių, jog ta valstybė narė yra kompetentinga valstybė narė.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 691

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson

Pasiūlymas dėl reglamento

24 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2c. Jeigu pagal 1 ir 2 dalis nustatoma, kad valstybė narė, prima facie, yra atsakinga valstybė narė pagal 10a, 11a, 12a arba 14a straipsnį, nustatymo procedūrą vykdanči valstybė narė praneša apie tai atsakingai valstybei nare, ir prašytojas perduodamas tai valstybei narei.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 692

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento

24 straipsnio 2 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2d. Valstybė narė, priimanči prašytoją 3 dalyje nurodyta tvarka, nustato, ar yra įvykdytos jos atsakomybės nustatymo pagal 10a, 11a, 12a arba 14a straipsnius sąlygos. Jeigu nustatoma, kad tokios susijungimo sąlygos nėra įvykdytos, priimančioji valstybė narė užtikrina, kad prašytojas 24a straipsnyje nustatyta tvarka būtų perkeltas į kitą valstybę narę.

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 693

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 e dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**2e. Valstybės narės, kurioje
prašytojas, jo teigimu, turi šeimos narių,
giminaičių arba kitokių reikšmingų ryšių,
atsakingos institucijos padeda nustatymo
procedūrą vykdančios valstybės narės
kompetentingoms institucijoms patvirtinti
ryšius su ta valstybe nare.**

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano III ir VII skyrių taisymais.

Pakeitimas 694

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson

**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 f dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**2f. Pagal 57 straipsnį priimtu
deleguotuoju aktu nustatomas prima facie
požymių, kuriais grindžiamos prielaidos
pagal 24 straipsnio 2d dalį, sąrašas. Taip
deleguotuoju aktu aiškiai nustatoma, kad
tai, jog nesama oficialių kilmės valstybės
išduotų dokumentų, negali būti per se
laikoma vienintele priežastimi, kuria**

remiantis tvirtinama, kad tam tikri reikalavimai neįvykdyti, taip pat tai, kad turėtų būti priimami ir kiti įrodymai, įskaitant iš tarptautinių organizacijų gautus patvirtinimus.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su mano III ir VII skyrių taisyklėmis.

Pakeitimas 695
Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
24 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

24a straipsnis

Pranešimo dėl perėmimo savo žinion pateikimas

1. Kai prašytojas turi būti perduodamas kitai valstybei narei pagal 15 straipsnio 1a dalį arba 36b straipsnio 4 dalį, paskyrimo valstybė narė nustatoma naudojant 44 straipsnyje nurodytą automatizuotą sistemą atsitiktinės atrankos iš valstybių narių, kurioms 34 straipsnyje minimas taisomojo paskirstymo mechanizmas šiuo metu netaikomas, būdu.

2. Kai paskyrimo valstybė narė nustatoma pagal 1 dalį, informacija apie tai automatiškai įvedama į sistemą EURODAC ir paskyrimo valstybė narė informuojama automatiškai siunčiamu pranešimu.

3. Valstybė narė, kurioje prašytojas yra, informuoja jį apie nustatymą pagal 2 dalį ir, bendradarbiaudama su Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra, apie perdavimo sąlygas.

4. Valstybė narė, kurioje prašytojas yra,

padedama Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros užtikrina greitą prašytojo perdavimą atsakingai valstybei narei.

5. 39, 40, 41 ir 42 straipsniuose nustatytos prievolės taikomos mutatis mutandis.

Or. en

Pagrindimas

This new procedure applies in two specific cases designed as a deterrent for applicants to work against the system. It should be applied in cases where the applicant has not registered in the first member state of arrival but moved irregularly within Europe before registering (15 1a) or where the applicant has falsely declared having family in a specific member state (36b(4)) in order to benefit from the family reunification procedure. In the first instance the applicant will be deterred from irregularly moving onwards from the first Member State of arrival since he or she would not be able to make a specific Member State of choice de facto responsible for his or her application. Instead the applicant would, upon applying in a Member State that is not that of the first entry be automatically relocated to another (randomly decided) Member State. This removes the need for the procedure to return the applicant to a specific first Member State of arrival in cases where there are no registrations as it has proven impossible to prove which Member State the applicant entered through. In the second case it acts like a deterrence for the newly introduced lighter model of family reunification where an applicant would be relocated if he or she has claimed to have a family link with a specific Member State that would not prove to be legitimate on further scrutiny. The European Union Agency of Asylum should assist and coordinate transfers related to this article, but cannot take the responsibility from the Member States, due its lack of capacities and experience in this field.

Pakeitimas 696

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri

Pasiūlymas dėl reglamento

24 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

24a straipsnis

Pranešimo dėl perėmimo savo žinion pateikimas

1. Kai prašytojas turi būti perduodamas kitai valstybei narei pagal 15 straipsnio 1a dalį arba 13a straipsnį, paskyrimo

valstybė narė nustatoma naudojant 44 straipsnyje minimą automatizuotą sistemą atsitiktinės atrankos iš valstybių narių pagal 36c straipsnį būdu.

2. Kai paskyrimo valstybė narė nustatoma pagal 1 dalį, informacija apie tai automatiškai įvedama į sistemą EURODAC ir paskyrimo valstybė narė informuojama automatiškai siunčiamu pranešimu.

3. Valstybė narė, kurioje prašytojas yra, informuoja jį apie nustatymą pagal 2 dalį ir, bendradarbiaudama su Europos prieglobsčio agentūra, apie perdavimo sąlygas.

4. Europos prieglobsčio agentūra užtikrina greitą prašytojo perdavimo iš valstybės narės, kurioje jis yra, atsakingai valstybei narei.

5. 39, 40, 41 ir 42 straipsniuose nustatytos prievolės taikomos mutatis mutandis.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja pritaria pranešėjos siūlomai sistemai ir derina ją su savo pakeitimais.

Pakeitimas 697

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Péter Niedermüller, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Prašomoji valstybė narė atlieka reikalingus patikrinimus ir sprendimą dėl prašymo perimti prašytoją savo žinion pateikia per *vieną mėnesį* nuo prašymo gavimo dienos.

Pakeitimas

1. Prašoma valstybė narė atlieka reikalingus patikrinimus ir sprendimą dėl prašymo perimti prašytoją savo žinion pateikia per *dvi savaites* nuo prašymo gavimo dienos.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama pagrįstai sutrumpinti procedūros laiką. Atsižvelgiant į tai, kad turėtų būti taikoma lengvo šeimos susijungimo procedūra, dviejų savaičių terminas, per kurį reikia atsakyti į prašymą atsiimti, atrodo pakankamas.

Pakeitimas 698**Emil Radev, Mariya Gabriel****Pasiūlymas dėl reglamento****6 skyriaus IV skirsnis***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas**Pranešimų apie atsiėmimą procedūros**Išbraukta.**Pranešimo apie atsiėmimą pateikimas*

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d arba e punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia pranešimą apie atsiėmimą ir perduoda tą asmenį atsakingai valstybei narei .

2. Pranešimas apie atsiėmimą pateikiamas naudojant standartinę formą ir apima tiesioginius ar netiesioginius įrodymus, kaip aprašyta dviejuose 25 straipsnio 4 dalyje minėtuose sąrašuose, ir (arba) svarbias ištraukas iš atitinkamo asmens pareiškimų.

3. Atsakinga valstybė narė nedelsdama patvirtina pranešusiai valstybei narei, kad pranešimą gavo.

4. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas pranešimų apie atsiėmimą rengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pagrindimas

Valstybių narių negalima versti vėl priimti iš jų teritorijos išvykusių prašytojų, ypač jeigu jie iš tos valstybės narės teritorijos buvo išvykę ilgiau nei tris mėnesius. Šis išbraukimas turėtų būti taikomas ir visoms paskesnėms nuorodoms į tą dalį.

Pakeitimas 699 **Filiz Hyusmenova**

Pasiūlymas dėl reglamento **6 skyriaus IV skirsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pranešimų apie atsiėmimą procedūros

Prašymų atsiimti procedūros

Or. en

Pagrindimas

Prašymo tvarka turėtų būti išlaikyta, kad būtų galima patikrinti, ar valstybė narė tebėra atsakinga, – valstybės narės atsakomybė turėtų baigtis, jeigu statusas panaikinamas arba asmuo grąžinamas, o vėliau pateikiamas prašymas kitoje valstybėje narėje. Jeigu šis tekstas būtų priimtas, reikėtų atitinkamai pakeisti reglamentą ir pranešimus pakeisti prašymais.

Pakeitimas 700 **Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis**

Pasiūlymas dėl reglamento **26 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pranešimo apie atsiėmimą pateikimas

*Prašymo atsiimti pateikimas, kai
prašančiojoje valstybėje narėje
pateikiamas naujas prašymas*

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

Pakeitimas 701
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pranešimo apie atsiėmimą pateikimas

Prašymo atsiimti pateikimas, *kai prašančiojoje valstybėje narėje pateikiamas naujas prašymas*

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

Pakeitimas 702
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pranešimo apie atsiėmimą pateikimas

Prašymo atsiimti pateikimas

Or. en

Pagrindimas

Prašymo tvarka turėtų būti išlaikyta, kad būtų galima patikrinti, ar valstybė narė tebėra atsakinga, – valstybės narės atsakomybė turi baigtis, jeigu statusas panaikinamas arba asmuo grąžinamas, o vėliau pateikiamas prašymas kitoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 703
Kostas Chrysogonos, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis, Sofia Sakorafa

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d arba e punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia ***pranešimą apie atsiėmimą ir perduoda tą asmenį atsakingai valstybei narei***.

Pakeitimas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d arba e punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia ***prašymą atsiimti***.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

Pakeitimas 704

Elissavet Vozemberg-Vrionidi

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d arba e punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia ***pranešimą apie atsiėmimą ir perduoda tą asmenį atsakingai valstybei narei***.

Pakeitimas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d arba e punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia ***prašymą atsiimti***.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

Pakeitimas 705

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d **arba e** punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia pranešimą apie atsiėmimą ir perduoda tą asmenį atsakingai valstybei narei.

Pakeitimas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c **arba d** punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia pranešimą apie atsiėmimą ir perduoda tą asmenį atsakingai valstybei narei.

Or. en

Pakeitimas 706
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d arba e punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia **pranešimą apie atsiėmimą** ir perduoda tą asmenį atsakingai valstybei narei.

Pakeitimas

1. 20 straipsnio 1 dalies b, c, d arba e punkte nurodytu atveju valstybė narė, kurioje asmuo yra, ne vėliau kaip per dvi savaites po atitikties sistemoje EURODAC gavimo pateikia **prašymą atsiimti** ir perduoda tą asmenį atsakingai valstybei narei.

Or. en

Pagrindimas

Prašymo tvarka turėtų būti išlaikyta, kad būtų galima patikrinti, ar valstybė narė tebėra atsakinga, – valstybės narės atsakomybė turėtų baigtis, jeigu statusas panaikinamas arba asmuo grąžinamas, o vėliau pateikiamas prašymas kitoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 707

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***1a. Kai prašymas atsüimti
nepateikiamas per 2 dalyje nustatytus
laikotarpius, atsakomybë už tarptautinës
apsaugos prašymo nagrinëjimà tenka
valstybei narei, kurioje pateiktas tas
naujas prašymas.***

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama užtikrinti, kad būtų laikomasi šiame straipsnyje nustatytų terminų.

Pakeitimas 708

Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***1a. Kai prašymas atsüimti
nepateikiamas per 1 dalyje nustatytus
laikotarpius, atsakomybë už tarptautinës
apsaugos prašymo nagrinëjimà tenka
valstybei narei, kurioje pateiktas tas
naujas prašymas.***

Or. en

Pagrindimas

Visoms valstybëms narëms terminai turi būti privalomi, o nesilaikant jų, turi būti atitinkamų padarinių.

Pakeitimas 709

Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento

26 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Kai prašymas atsiimti nepateikiamas per 1 dalyje nustatytus laikotarpius, atsakomybė už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą tenka valstybei narei, kurioje pateiktas tas naujas prašymas.

Or. en

Pagrindimas

Visoms valstybėms narėms terminai turi būti privalomi, o nesilaikant jų, turi būti atitinkamų padarinių.

Pakeitimas 710

Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. **Pranešimas apie atsiėmimą** pateikiamas naudojant standartinę formą ir apima tiesioginius ar netiesioginius įrodymus, kaip aprašyta dviejuose 25 straipsnio 4 dalyje minėtuose sąrašuose, ir (arba) svarbias ištraukas iš atitinkamo asmens pareiškimų.

2. **Prašymas atsiimti** pateikiamas naudojant standartinę formą ir apima tiesioginius ar netiesioginius įrodymus, kaip aprašyta dviejuose 25 straipsnio 4 dalyje minėtuose sąrašuose, ir (arba) svarbias ištraukas iš atitinkamo asmens pareiškimų, **kuriais prašomos valstybės narės valdžios institucijoms suteikiama galimybė patikrinti, ar ji yra atsakinga, remiantis šiame reglamente nustatytais kriterijais.**

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą, todėl turi turėti galimybę patikrinti netiesioginius įrodymus.

Pakeitimas 711
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. ***Pranešimas apie atsiėmimą*** pateikiamas naudojant standartinę formą ir apima tiesioginius ar netiesioginius įrodymus, kaip aprašyta dviejuose 25 straipsnio 4 dalyje minėtuose sąrašuose, ir (arba) svarbias ištraukas iš atitinkamo asmens pareiškimų.

Pakeitimas

2. ***Prašymas atsiimti*** pateikiamas naudojant standartinę formą ir apima tiesioginius ar netiesioginius įrodymus, kaip aprašyta dviejuose 25 straipsnio 4 dalyje minėtuose sąrašuose, ir (arba) svarbias ištraukas iš atitinkamo asmens pareiškimų.

Or. en

Pagrindimas

Prašymo tvarka turėtų būti išlaikyta, kad būtų galima patikrinti, ar valstybė narė tebėra atsakinga, – valstybės narės atsakomybė turėtų baigtis, jeigu statusas panaikinamas arba asmuo grąžinamas, o vėliau pateikiamas prašymas kitoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 712
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Atsakinga valstybė narė nedelsdama patvirtina ***pranešusiai*** valstybei narei, kad ***pranešimą*** gavo.

Pakeitimas

3. Atsakinga valstybė narė nedelsdama patvirtina ***prašymą pateikusiai*** valstybei narei, kad ***prašymą*** gavo.

Or. en

Pagrindimas

Prašymo tvarka turėtų būti išlaikyta, kad būtų galima patikrinti, ar valstybė narė tebėra atsakinga, – valstybės narės atsakomybė turėtų baigtis, jeigu statusas panaikinamas arba asmuo grąžinamas, o vėliau pateikiamas prašymas kitoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 713

PE602.908v01-00

120/155

AM\1122581LT.docx

Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Atsakinga valstybė narė nedelsdama patvirtina **pranešusiai** valstybei narei, kad **pranešimą** gavo.

Pakeitimas

3. Atsakinga valstybė narė nedelsdama patvirtina **prašymą pateikusiai** valstybei narei, kad **prašymą** gavo.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

**Pakeitimas 714
Elissavet Vozemberg-Vrionidi**

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Atsakinga valstybė narė nedelsdama patvirtina **pranešusiai** valstybei narei, kad **pranešimą** gavo.

Pakeitimas

3. Atsakinga valstybė narė nedelsdama patvirtina **prašymą pateikusiai** valstybei narei, kad **prašymą** gavo.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

**Pakeitimas 715
Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis**

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas *pranešimų apie atsiėmimą* rengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pakeitimas

4. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas *prašymų atsiimti* rengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

Pakeitimas 716
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas *pranešimų apie atsiėmimą* rengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pakeitimas

4. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas *prašymų atsiimti* rengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pagrindimas

Prašymo tvarka turėtų būti išlaikyta, kad būtų galima patikrinti, ar valstybė narė tebėra atsakinga, – valstybės narės atsakomybė turėtų baigtis, jeigu statusas panaikinamas arba asmuo grąžinamas, o vėliau pateikiamas prašymas kitoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 717
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas **pranešimų apie atsiėmimą** rengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pakeitimas

4. Komisija, priimdama įgyvendinimo aktus, patvirtina vienodas **prašymų atsiimti** rengimo ir pateikimo sąlygas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą.

Pakeitimas 718
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

26a straipsnis

Atsakymas į prašymą atsiimti

1. Prašomoji valstybė narė atlieka reikalingus patikrinimus ir kuo skubiau, tačiau bet kuriuo atveju bent per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo dienos, priima sprendimą dėl prašymo atsiimti atitinkamą asmenį. Jeigu prašymas yra grindžiamas duomenimis, gautais iš sistemos „Eurodac“, tas terminas sutrumpinamas iki dviejų savaičių.

2. Nesiėmus veiksmų per 1 dalyje minėtą vieno mėnesio arba dviejų savaičių laikotarpį, laikoma, kad su prašymu sutinkama ir prisiimama pareiga atsiimti atitinkamą asmenį, taip pat pareiga tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą, todėl straipsnis, kuriame nustatomos atsakymo į prašymą nuostatos, turi būti paliktas.

Pakeitimas 719

Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Stelios Kouloglou, Dimitrios Papadimoulis

Pasiūlymas dėl reglamento

26 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

26a straipsnis

Atsakymas į prašymą atsiimti

1. Prašomoji valstybė narė atlieka reikalingus patikrinimus ir kuo skubiau, tačiau bet kuriuo atveju bent per vieną mėnesį nuo prašymo gavimo dienos, priima sprendimą dėl prašymo atsiimti atitinkamą asmenį. Jeigu prašymas yra grindžiamas duomenimis, gautais iš sistemos „Eurodac“, tas terminas sutrumpinamas iki dviejų savaitių.

2. Nesiėmus veiksmų per 1 dalyje minėtą vieno mėnesio arba dviejų savaitių laikotarpį, laikoma, kad su prašymu sutinkama ir prisiimama pareiga atsiimti atitinkamą asmenį, taip pat pareiga tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.

Or. en

Pagrindimas

Valstybei narei negali būti tiesiog „pranešama“, ji turi galėti patikrinti prašymo atsiimti pagrįstumą, todėl straipsnis, kuriame nustatomos atsakymo į prašymą nuostatos, turi būti paliktas.

Pakeitimas 720

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei prašomoji valstybė narė sutinka prašytoją perimti savo žinion, prašančioji valstybė narė **nedelsdama** raštu praneša prašytojui apie sprendimą perduoti jį atsakingai valstybei narei ir atitinkamais atvejais apie jo tarptautinės apsaugos prašymo nenagrinėjimą.

Pakeitimas

1. Jei prašomoji valstybė narė sutinka prašytoją perimti savo žinion, prašančioji valstybė narė **per 5 dienas** raštu praneša prašytojui apie sprendimą perduoti jį atsakingai valstybei narei ir atitinkamais atvejais apie jo tarptautinės apsaugos prašymo nenagrinėjimą.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 721

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei prašomoji valstybė narė sutinka prašytoją perimti savo žinion, prašančioji valstybė narė **nedelsdama** raštu praneša prašytojui apie sprendimą perduoti jį atsakingai valstybei narei ir atitinkamais atvejais apie jo tarptautinės apsaugos prašymo nenagrinėjimą.

Pakeitimas

1. Jei prašomoji valstybė narė sutinka prašytoją perimti savo žinion, prašančioji valstybė narė **per 5 dienas** raštu praneša prašytojui apie sprendimą perduoti jį atsakingai valstybei narei ir atitinkamais atvejais apie jo tarptautinės apsaugos prašymo nenagrinėjimą.

Or. en

Pakeitimas 722
Emil Radev, Mariya Gabriel

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Kai prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c, d arba e punktuose nurodytas asmuo turėtų būti atsiimtas, valstybė narė, kurioje yra atitinkamas asmuo, nedelsdama raštu praneša atitinkamam asmeniui apie sprendimą jį perduoti atsakingai valstybei narei.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Kadangi tekste nurodyti straipsniai išbraukti, šią dalį taip pat reikia išbraukti. Tai, kad 27 straipsnio 2 dalis išbraukta, turėtų būti taikoma visoms paskesnėms nuorodoms į ją.

Pakeitimas 723
Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Kai prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c, d **arba e** punktuose nurodytas asmuo turėtų būti atsiimtas, valstybė narė, kurioje yra atitinkamas asmuo, nedelsdama raštu praneša atitinkamam asmeniui apie sprendimą jį perduoti atsakingai valstybei narei.

2. Kai prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c **arba** d punktuose nurodytas asmuo turėtų būti atsiimtas, valstybė narė, kurioje yra atitinkamas asmuo, nedelsdama raštu praneša atitinkamam asmeniui apie sprendimą jį perduoti atsakingai valstybei narei.

Or. en

Pakeitimas 724

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c, d **arba e** punktuose nurodytas asmuo turi teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę ir gali pateikti teismui skundą dėl sprendimo dėl perdavimo faktinių ir teisinių pagrindų arba prašyti jį peržiūrėti.

Pakeitimas

1. Prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c **arba** d punkte nurodytas asmuo turi teisę į veiksmingą teisės gynimo priemonę ir gali pateikti teismui skundą dėl sprendimo dėl perdavimo faktinių ir teisinių pagrindų arba prašyti jį peržiūrėti.

Or. en

**Pakeitimas 725
Cécile Kashetu Kyenge**

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės numato **septynių** dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Pakeitimas

2. Valstybės narės numato **trisdešimties** dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Or. en

Pagrindimas

30 dienų terminas po pranešimo apie perdavimą yra tinkamesnis, nes 7 dienų terminas yra per trumpas.

**Pakeitimas 726
Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Kati Piri, Péter Niedermüller**

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės numato **septynių** dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Pakeitimas

2. Valstybės narės numato **pagrįstą bent penkiolikos** dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja teigia, kad bent 15 dienų terminas tinkamesnis, nes 7 dienų terminas yra per trumpas.

Pakeitimas 727
Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės numato **septynių** dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Pakeitimas

2. Valstybės narės numato **bent penkiolikos** dienų laikotarpį po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 728

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės numato *septynių* dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Pakeitimas

2. Valstybės narės numato *dešimties* dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį, per kurį atitinkamas asmuo gali įgyvendinti teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal 1 dalį.

Or. en

Pagrindimas

Prašytojui turi būti suteiktas pagrįstai laiko, kad jis galėtų įgyvendinti savo teisę į veiksmingą teisių gynimo priemonę. 10 dienų po pranešimo apie sprendimą apie perdavimą laikotarpis atrodo tinkamesnis.

**Pakeitimas 729
Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Dėl sprendimų dėl perdavimo apskundimo arba peržiūrėjimo, teismas per 15 dienų priima sprendimą dėl skundo esmės ar peržiūros. Asmuo *neperduodamas, kol* nepriimamas toks sprendimas dėl skundo ar peržiūrėjimo.

Pakeitimas

3. Dėl sprendimų dėl perdavimo apskundimo arba peržiūrėjimo, teismas per 15 dienų priima sprendimą dėl skundo esmės ar peržiūros. Asmuo *perduodamas pasibaigus 15 dienų laikotarpiui, jeigu* nepriimamas sprendimas dėl skundo ar peržiūrėjimo *arba skundas atmetamas*.

Or. en

**Pakeitimas 730
Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu**

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. 1 dalyje išdėstyta veiksminga teisių gynimo priemonė apima tik vertinimą, ar pažeista 3 straipsnio 2 dalis, susijusi su nežmoniško ar žeminančio elgesio rizika, arba 10–13 ir 18 straipsniai.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 731

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Birgit Sippel

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. 1 dalyje išdėstyta veiksminga teisių gynimo priemonė apima tik vertinimą, ar pažeista 3 straipsnio 2 dalis, susijusi su nežmoniško ar žeminančio elgesio rizika, arba 10–13 ir 18 straipsniai.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 732

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. 1 dalyje išdėstyta veiksminga teisių gynimo priemonė apima tik vertinimą, ar pažeista 3 straipsnio 2 dalis, susijusi su nežmoniško ar žeminančio elgesio rizika, arba 10–13 ir 18 straipsniai.

Išbraukta.

Pakeitimas 733
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. *Kai 1 dalyje nurodytas sprendimas dėl perdavimo nepriimamas, valstybės narės suteikia galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme, kai prašytojas tvirtina, kad šeimos narys arba nelydymų nepilnamečių atveju – giminaitis teisėtai yra kitoje valstybėje narėje nei tai, kuri nagrinėja jo tarptautinės apsaugos prašymą, ir todėl mano, kad ta kita valstybė narė yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 734
Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Kai 1 dalyje nurodytas sprendimas dėl perdavimo nepriimamas, valstybės narės suteikia galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme, kai prašytojas tvirtina, kad šeimos narys arba nelydymų nepilnamečių atveju – giminaitis teisėtai yra kitoje valstybėje narėje nei tai, kuri nagrinėja jo tarptautinės apsaugos prašymą, ir todėl mano, kad ta kita valstybė narė yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą.

Pakeitimas

5. Kai 1 dalyje nurodytas sprendimas dėl perdavimo nepriimamas, valstybės narės suteikia galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme, kai prašytojas tvirtina, kad šeimos narys arba nelydymų nepilnamečių atveju – giminaitis teisėtai yra kitoje valstybėje narėje nei tai, kuri nagrinėja jo tarptautinės apsaugos prašymą, ir todėl mano, kad ta kita valstybė narė yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą. ***Atitinkamas asmuo savo teise į tokią veiksmingą teisių gynimo***

priemonę gali naudotis nuo dienos, kurią baigiasi pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo pagal 27 straipsnio 1 dalį terminas, ir bent 15 dienų po pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo laikotarpį. Kad prašytojas galėtų naudotis savo teise į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal šią straipsnio dalį, valstybės narės pagal 27 straipsnio 1 dalį prašytojui raštu praneša, kad sprendimas dėl perdavimo nebuvo priimtas per terminą, nustatytą pranešimui apie sprendimą dėl perdavimo.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 735

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Kai 1 dalyje nurodytas sprendimas dėl perdavimo nepriimamas, valstybės narės suteikia galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme, kai prašytojas tvirtina, ***kad šeimos narys arba nelydymų nepilnamečių atveju – giminaitis teisėtai yra kitoje valstybėje narėje nei tai, kuri nagrinėja jo tarptautinės apsaugos prašymą, ir todėl mano, kad ta kita valstybė narė yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą.***

Pakeitimas

5. Kai 1 dalyje nurodytas sprendimas dėl perdavimo nepriimamas, valstybės narės suteikia galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme, kai prašytojas tvirtina, kad kita valstybė narė yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą. ***Atitinkamas asmuo savo teise į tokią veiksmingą teisių gynimo priemonę gali naudotis nuo dienos, kurią baigiasi pranešimo apie sprendimą dėl perdavimo pagal 27 straipsnio 1 dalį terminas, ir 15 dienų po to. Kad prašytojas galėtų naudotis savo teise į veiksmingą teisių gynimo priemonę pagal šią straipsnio dalį, valstybės narės pagal***

27 straipsnio 1 dalį raštu praneša, kad sprendimas dėl perdavimo nebuvo priimtas per terminą, nustatytą pranešimui apie sprendimą dėl perdavimo.

Or. en

Pagrindimas

Dėl šio pakeitimo aiškiau, kaip galima įgyvendinti teisę dėl veiksmingos teisių gynimo priemonės. Antrasis ir trečiasis šio pakeitimo sakiniai neatskiriamai susiję su 27 straipsnio 1 dalimi, taip pat su pirmuoju šio pakeitimo sakiniu.

Pakeitimas 736

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Ana Gomes, Dietmar Köster, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Kai 1 dalyje nurodytas sprendimas dėl perdavimo nepriimamas, valstybės narės suteikia galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme, kai prašytojas tvirtina, ***kad šeimos narys arba nelydymų nepilnamečių atveju – giminaitis teisėtai yra kitoje valstybėje narėje nei tai, kuri nagrinėja jo tarptautinės apsaugos prašymą, ir todėl mano, kad ta kita valstybė narė yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą.***

Pakeitimas

5. Kai 1 dalyje nurodytas sprendimas dėl perdavimo nepriimamas, valstybės narės suteikia galimybę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme, kai prašytojas tvirtina, kad kita valstybė narė yra atsakinga už prašymo nagrinėjimą.

Or. en

Pakeitimas 737

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. *Valstybės narės* užtikrina, kad atitinkamas asmuo turėtų galimybę pasinaudoti teisine pagalba ir, prireikus, kalbine pagalba.

Pakeitimas

6. *Nedarant poveikio prašytojo teisei savo lėšomis rinktis savo teisės konsultantą ar kitokį patarėją, valstybė narė* užtikrina, kad atitinkamas asmuo *visais šiame reglamente nustatytos procedūros etapais* turėtų galimybę pasinaudoti teisine pagalba ir *atstovavimu, o* prireikus, *ir* kalbine pagalba *bei tarpkultūriniu tarpininkavimu.*

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su kitais pakeitimais, kuriais siekiama pagerinti galimybes gauti teisinę pagalbą.

Pakeitimas 738

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Antonio López-Istúriz White, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Hilde Vautmans, Julie Ward, Silvia Costa, Luigi Morgano, Simona Bonafè, Michela Giuffrida, Alessandra Mussolini, Carlos Coelho

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. Valstybės narės užtikrina, kad atitinkamas asmuo turėtų galimybę pasinaudoti teisine pagalba ir, prireikus, kalbine pagalba.

Pakeitimas

6. *Nedarant poveikio prašytojo teisei savo lėšomis rinktis savo teisės konsultantą arba kitokį patarėją, valstybės narės* užtikrina, kad atitinkamas asmuo *visais šiame reglamente nustatytos procedūros etapais* turėtų galimybę pasinaudoti teisine pagalba ir *atstovavimu, kai prašytojai yra nepilnamečiai, o* prireikus, *ir* kalbine pagalba.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama nustatyti specialias apsaugos priemones nepilnamečiams.

Pakeitimas 739

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Maria Grapini, Kati Piri, Péter Niedermüller, Dietmar Köster

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Valstybės narės užtikrina, kad atitinkamas asmuo turėtų galimybę pasinaudoti teisine pagalba ir, prireikus, kalbine pagalba.

Pakeitimas

6. *Nedarant poveikio prašytojo teisei savo lėšomis rinktis savo teisės konsultantą arba kitokį patarėją*, valstybės narės užtikrina, kad atitinkamas asmuo *visais šiame reglamente nustatytos procedūros etapais* turėtų galimybę pasinaudoti teisine pagalba ir *atstovavimu*, o prireikus, *ir* kalbine pagalba.

Or. en

Pagrindimas

Šį pakeitimą šešėlinė pranešėja pasiūlė atsižvelgdama į pakeitimą dėl nemokamos teisinės pagalbos suteikimo visais 6 straipsnio 1 dalies ea punkte (naujame) nurodytais etapais.

Pakeitimas 740

Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Valstybės narės užtikrina, kad atitinkamas asmuo turėtų galimybę pasinaudoti teisine pagalba ir, prireikus, kalbine pagalba.

Pakeitimas

6. Valstybės narės užtikrina, kad atitinkamas asmuo turėtų galimybę pasinaudoti *nemokama* teisine pagalba ir, prireikus, kalbine pagalba, *kaip nustatyta 6A (NAUJAME) straipsnyje*.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas

neatskiriamai susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 741

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad gavus prašymą teisinė pagalba būtų suteikta nemokamai, kai atitinkamas asmuo tam neturi lėšų. ***Valstybės narės gali numatyti, kad mokesčių ir kitų išlaidų atžvilgiu su teisine pagalba susijusiais klausimais prašytojams nebūtų taikomos palankesnės sąlygos nei paprastai jų piliečiams taikomos sąlygos.***

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad gavus prašymą teisinė pagalba būtų suteikta nemokamai, kai atitinkamas asmuo tam neturi lėšų.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 742

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad gavus prašymą teisinė pagalba būtų suteikta nemokamai, kai atitinkamas asmuo tam neturi lėšų. ***Valstybės narės gali numatyti, kad mokesčių ir kitų išlaidų atžvilgiu su***

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad gavus prašymą teisinė pagalba būtų suteikta nemokamai, kai atitinkamas asmuo tam neturi lėšų.

*teisine pagalba susijusiais klausimais
prašytojams nebūtų taikomos palankesnės
sąlygos nei paprastai jų piliečiams
taikomos sąlygos.*

Or. en

Pagrindimas

*Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su kitais pakeitimais, kuriais siekiama pagerinti
galimybes gauti teisinę pagalbą.*

Pakeitimas 743

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 7 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*Savavališkai neribodamos galimybių gauti
teisinę pagalbą, valstybės narės gali
numatyti, kad nemokama teisinė pagalba
ir atstovavimas nesuteikiami, kai
kompetentinga institucija arba teismas
mano, kad skundas arba sprendimo
peržiūrėjimas neturi realių galimybių
duoti teigiamų rezultatų.*

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

*Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas
prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas
neatskiriama susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais
siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.*

Pakeitimas 744

**Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes
Bonney, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu
Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Dietmar Köster**

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 7 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Savavališkai neribodamos galimybių gauti teisinę pagalbą, valstybės narės gali numatyti, kad nemokama teisinė pagalba ir atstovavimas nesuteikiami, kai kompetentinga institucija arba teismas mano, kad skundas arba sprendimo peržiūrėjimas neturi realių galimybių duoti teigiamų rezultatų.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja nori sustiprinti nuostatas dėl teisės į nemokamą teisinę pagalbą visais procedūros etapais, pagal tai, kas jau buvo siūlyta ankstesniais pakeitimais.

Pakeitimas 745

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Ana Gomes, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller, Dietmar Köster

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 7 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kai sprendimą nesuteikti nemokamos teisinės pagalbos ir atstovavimo pagal šią dalį priima valdžios institucija, kuri nėra teismas, valstybės narės suteikia teisę pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone teisme tam sprendimui ginčyti. Jei sprendimas ginčijamas, ši teisių gynimo priemonė yra neatsiejama 1 dalyje nurodytos teisių gynimo priemonės dalis.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja nori sustiprinti nuostatas dėl teisės į nemokamą teisinę pagalbą visais procedūros etapais, pagal tai, kas jau buvo siūlyta ankstesniais pakeitimais.

Pakeitimas 746

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Dietmar Köster, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 7 dalies ketvirta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Laikydamosi šioje dalyje nustatytų reikalavimų, valstybės narės užtikrina, kad teisinė pagalba ir atstovavimas nebūtų savavališkai ribojami ir kad nebūtų kliudoma prašytojui naudotis teise kreiptis į teismą.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Ši pastraipa susijusi su dviem ankstesnėmis išbrauktomis pastraipomis. Šešėlinė pranešėja nori sustiprinti nuostatas dėl teisės į nemokamą teisinę pagalbą visais procedūros etapais, pagal tai, kas jau buvo siūlyta ankstesniais pakeitimais.

Pakeitimas 747

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Kati Piri, Dietmar Köster, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

28 straipsnio 7 dalies penkta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Teisinė pagalba apima bent reikiamų procesinių dokumentų parengimą bei atstovavimą teisme ir gali apimti tik teisės konsultantus ar kitus patarėjus, specialiai paskirtus pagal nacionalinę teisę, pagalbai teikti ir atstovauti.

Teisinė pagalba apima bent ***informacijos apie procedūrą teikimą, atsižvelgiant į konkrečias prašytojo aplinkybes, pagalbą rengiant atitinkamus dokumentus ir rengiantis asmens pokalbiui, įskaitant dalyvavimą tame pokalbyje, jeigu reikia***, reikiamų procesinių dokumentų parengimą bei atstovavimą teisme ir gali apimti tik teisės konsultantus ar kitus patarėjus, specialiai paskirtus pagal nacionalinę teisę,

pagalbai teikti ir atstovauti. ***Naudojimosi teisine pagalba tvarka nustatoma nacionalinėje teisėje.***

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja nori sustiprinti nuostatas dėl teisės į nemokamą teisinę pagalbą visais procedūros etapais, pagal tai, kas jau buvo siūlyta ankstesniais pakeitimais.

Pakeitimas 748

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Martina Anderson

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

29 straipsnis

Išbraukta.

Sulaikymas

1. Valstybės narės negali sulaikyti asmens vien dėl to, kad jam taikoma šiuo reglamentu nustatyta procedūra.

2. Jei nustatoma didelė rizika, kad asmuo pasislėps, valstybės narės gali sulaikyti atitinkamą asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, individualiai įvertinus konkretų atvejį, ir tik jei sulaikymas yra proporcingas ir kitos švelnesnės alternatyvios prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos.

3.

Sulaikymas trunka kuo trumpesnę laikotarpį ir ne ilgiau nei pagrįstai būtina reikalaujamoms administracinėms perdavimo procedūroms su deramu kruopštumu atlikti, kol bus įvykdytas perdavimas pagal šį reglamentą.

Kai asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo laikotarpis neviršija dviejų savaitių nuo

prašymo pateikimo. Pagal šį reglamentą procedūrą atliekanti valstybė narė paprašo atsakymą dėl prašymo perimti savo žinion pateikti skubiai. Toks atsakymas pateikiamas per vieną savaitę nuo prašymo perimti savo žinion gavimo. Tai, kad neatsakoma per vienos savaitės laikotarpį, prilygsta prašymo perimti savo žinion priėmimui ir reiškia pareigą perimti asmenį savo žinion, įskaitant pareigą tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.

Kai asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, tas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas taip greitai kaip tik praktiškai įmanoma ir ne vėliau kaip per keturias savaites nuo galutinio sprendimo dėl perdavimo .

Kai prašančioji valstybė narė nesilaiko prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminų arba kai perdavimas neįvykdomas per trečioje pastraipoje nurodytą keturių savaitių laikotarpį, asmuo nebegali būti sulaikytas. Atitinkamai ir toliau taikomi 24, 26 ir 30 straipsniai.

4. Laikymo sąlygų ir sulaikytiems asmenims taikomų garantijų atžvilgiu, siekiant užtikrinti perdavimo atsakingai valstybei narei procedūras, taikomi Direktyvos 2013/33/ES 9, 10 ir 11 straipsniai.

Or. en

Pagrindimas

Kadangi pakeičiau VII skyrių, sulaikymo nuostatų pagal Dublino procedūras nebereikia. Taigi, šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su mano padarytais to skyriaus pakeitimais.

Pakeitimas 749
Kristina Winberg, Beatrix von Storch

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės **negali** sulaikyti asmens vien dėl to, kad jam taikoma šiuo reglamentu nustatyta procedūra.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Valstybėms narėms ir jų gyventojams kyla didžiulis pavojus, kai migrantams leidžiama atvykti nesant jokių galimybių patikrinti jų aplinkybių. Jau tikrai žinoma, kad daug migrantų kovojo teroristų organizacijų vardu. Taigi, kiekvienos valstybės narės pareiga yra iš pradžių užtikrinti, kad nė vienas iš tų asmenų negalėtų laisvai judėti ES, neatlikus išsamaus su saugumu susijusio jų aplinkybių patikrinimo.

Pakeitimas 750
Lorenzo Fontana

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės **negali** sulaikyti asmens vien dėl to, kad jam taikoma šiuo reglamentu nustatyta procedūra.

1. Valstybės narės **gali** sulaikyti asmenį, siekdamas nustatyti jo teisę į prieglobstį.

Or. it

Pagrindimas

Suderinta su siūlomu 27 konstatuojamosios dalies pakeitimu.

Pakeitimas 751
Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller, Dietmar Köster, Birgit Sippel

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. ***Jeigu nustatoma didelė rizika, kad asmuo pasislėps***, valstybės narės gali sulaikyti ***atitinkamą*** asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, individualiai įvertinus konkretų atvejį, ir tik jei sulaikymas yra proporcingas ir kitos švelnesnės alternatyvios prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos.

Pakeitimas

2. ***Išskirtiniais atvejais*** valstybės narės gali sulaikyti asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, individualiai įvertinus konkretų atvejį, ***tik kai buvo nustatyta, kad prašytojas bandė slapstytis arba kai iš jo konkretaus elgesio akivaizdu, kad jis ketina slapstytis***, ir ***bet koku atveju*** tik jei sulaikymas yra proporcingas ir kitos švelnesnės alternatyvios prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos.
Nepilnamečiai negali būti sulaikomi.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja siekia geriau paaiškinti aplinkybes, kuriomis valstybės narės asmenį gali sulaukti pagal šį reglamentą.

Pakeitimas 752

Kristina Winberg, Beatrix von Storch

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. ***Jeigu nustatoma didelė rizika, kad asmuo pasislėps***, valstybės narės gali sulaikyti atitinkamą asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, ***individualiai įvertinus konkretų atvejį, ir tik jei sulaikymas yra proporcingas ir kitos švelnesnės alternatyvios prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos.***

Pakeitimas

2. Valstybės narės gali sulaikyti atitinkamą asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą.

Or. en

Pagrindimas

Valstybėms narėms ir jų gyventojams kyla didžiulis pavojus, kai migrantams leidžiama atvykti nesant jokių galimybių patikrinti jų aplinkybių. Jau tikrai žinoma, kad daug migrantų kovojo teroristų organizacijų vardu. Taigi, kiekvienos valstybės narės pareiga yra iš pradžių užtikrinti, kad nė vienas iš tų asmenų negalėtų laisvai judėti ES, neatlikus išsamaus su saugumu susijusio jų aplinkybių patikrinimo.

Pakeitimas 753

Jean Lambert, Judith Sargentini

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei nustatoma didelė rizika, kad asmuo pasislėps, valstybės narės gali sulaikyti atitinkamą asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, individualiai įvertinus konkretų atvejį, ir tik jei sulaikymas yra proporcingas ir kitos švelnesnės alternatyvios prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos.

Pakeitimas

2. Jei nustatoma didelė rizika, kad asmuo pasislėps, valstybės narės gali sulaikyti atitinkamą asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, individualiai įvertinus konkretų atvejį, ir tik jei sulaikymas yra proporcingas ir kitos švelnesnės alternatyvios prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos, ***atsižvelgiant į individualų asmens aplinkybių vertinimą, atliekamą nepriklausomo teisėjo.***

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 754

Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei **nustatoma didelė** rizika, kad asmuo pasislėps, valstybės narės **gali sulaikyti** atitinkamą asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, individualiai įvertinus konkretų atvejį, **ir tik** jei sulaikymas yra proporcingas **ir kitos švelnesnės alternatyvios prievartos priemonės negali būti veiksmingai taikomos**.

Pakeitimas

2. Jei **esama požymių, jog kyla** rizika, kad asmuo pasislėps, **visų pirma kai prašytojas nevykdo 5 straipsnyje nustatytų pareigų**, valstybės narės **sulaiko** atitinkamą asmenį, kad būtų užtikrintos perdavimo procedūros pagal šį reglamentą, individualiai įvertinus konkretų atvejį, jei sulaikymas yra proporcingas. **Sulaikymas trunka kuo trumpesnę laikotarpį ir ne ilgiau nei 4 savaites**.

Or. en

Pagrindimas

Kad būtų veiksmingai užkirstas kelias antriniam judėjimui, valstybės narės turėtų gebėti užkirsti kelią tolesniam migrantų judėjimui, dėl kurio reikia papildomų administracinių pastangų ir gerokai ištesinama prašymo nagrinėjimo procedūra.

Pakeitimas 755

Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini

**Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Siekdamos kovoti su prieglobsčio prašytojų slapstymusi, kai kurios valstybės narės patiria labai didelių sulaikymo išlaidų. Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra ir PMIF teiks tokioms valstybėms ekonominę ir materialinę pagalbą, reikalingą siekiant iš tikrųjų užtikrinti sulaikymą ir neišnaudoti per daug šių valstybių viešųjų lėšų.

Or. it

Pagrindimas

Kai prašytojai, kurių prašymai nepatenkinti, neperduodami ir negražinami, patiriama didelių socialinių išlaidų, susijusių su neteisėta migracija. Be to, apskaičiuota, kad ne daugiau kaip

42 proc. prašytojų, kurie nebuvo faktiškai perduoti pagal Dublino reglamentą, gali ir toliau būti ES kaip neteisėti migrantai.

Pakeitimas 756

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Birgit Sippel, Péter Niedermüller, Dietmar Köster

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Sulaikymas trunka kuo trumpesnę laikotarpį ir ne ilgiau nei pagrįstai būtina reikalaujamoms administracinėms perdavimo procedūroms su deramu kruopštumu atlikti, kol bus įvykdytas perdavimas pagal šį reglamentą.

Pakeitimas

Sulaikymas trunka kuo trumpesnę laikotarpį ir ne ilgiau nei pagrįstai būtina reikalaujamoms administracinėms perdavimo procedūroms su deramu kruopštumu atlikti, kol bus įvykdytas perdavimas pagal šį reglamentą, **ir jokių atveju ne ilgiau nei 3 mėnesius.**

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja siekia, kad būtų tinkamai apsaugotos prašytojo pagrindinės teisės, taip pat ir nustatant aiškių sulaikymo terminų.

Pakeitimas 757

Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Nathalie Griesbeck, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Hilde Vautmans, Julie Ward, Silvia Costa, Luigi Morgano, Simona Bonafè, Michela Giuffrida, Antonio López-Istúriz White, Alessandra Mussolini, Carlos Coelho

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 3 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Nepilnamečiai nėra sulaikomi; užuot sulaikiusios, valstybės narės nepilnamečius ir šeimas su nepilnamečiais, kol jų imigracijos statusas nagrinėjamas, apgyvendina bendruomeninėse vietose, netaikydamos laisvės atėmimo.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama šį reglamentą suderinti su JT Vaiko teisių konvencija užtikrinant, kad būtų paisoma vaiko interesų, uždraudžiant vaikų sulaikymą pagal šį reglamentą. Nepilnamečių sulaikymas niekada neatitinka jų interesų.

Pakeitimas 758

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 3 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kai asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo laikotarpis neviršija dviejų savaitių nuo prašymo pateikimo. Pagal šį reglamentą procedūrą atliekanti valstybė narė paprašo atsakymą dėl prašymo perimti savo žinion pateikti skubiai. Toks atsakymas pateikiamas per vieną savaitę nuo prašymo perimti savo žinion gavimo. Tai, kad neatsakoma per vienos savaitės laikotarpį, prilygsta prašymo perimti savo žinion priėmimui ir reiškia pareigą perimti asmenį savo žinion, įskaitant pareigą tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.

Išbraukta.

Pagrindimas

Ši pastraipa išbraukiama dėl to, kad nustatytas aiškus sulaikymo terminas.

Pakeitimas 759

Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kai asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo laikotarpis neviršija *dviejų savaitių* nuo prašymo pateikimo. Pagal šį reglamentą procedūrą atliekanti valstybė narė paprašo atsakymą dėl prašymo perimti savo žinion pateikti skubiai. Toks atsakymas pateikiamas per vieną savaitę nuo prašymo perimti savo žinion gavimo. Tai, kad neatsakoma per vienos savaitės laikotarpį, prilygsta prašymo perimti savo žinion priėmimui ir reiškia pareigą perimti asmenį savo žinion, įskaitant pareigą tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.

Pakeitimas

Kai asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo laikotarpis neviršija *vienos savaitės* nuo prašymo pateikimo. Pagal šį reglamentą procedūrą atliekanti valstybė narė paprašo atsakymą dėl prašymo perimti savo žinion pateikti skubiai. Toks atsakymas pateikiamas per vieną savaitę nuo prašymo perimti savo žinion gavimo. Tai, kad neatsakoma per vienos savaitės laikotarpį, prilygsta prašymo perimti savo žinion priėmimui ir reiškia pareigą perimti asmenį savo žinion, įskaitant pareigą tinkamai pasirūpinti atvykimo organizavimu.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriamai susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 760
Jean Lambert, Judith Sargentini
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kai asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, tas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas taip greitai kaip tik praktiškai įmanoma ir ne vėliau kaip per *keturias savaites* nuo galutinio sprendimo dėl perdavimo .

Pakeitimas

Kai asmuo sulaikomas pagal šį straipsnį, tas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas taip greitai kaip tik praktiškai įmanoma ir ne vėliau kaip per *vieną savaitę* nuo galutinio sprendimo dėl perdavimo.

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 761**Kristina Winberg, Beatrix von Storch****Pasiūlymas dėl reglamento****29 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas*

Kai prašančioji valstybė narė nesilaiko prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminų arba kai perdavimas neįvykdomas per trečioje pastraipoje nurodytą keturių savaitių laikotarpį, asmuo nebegali būti sulaikytas. Atitinkamai ir toliau taikomi 24, 26 ir 30 straipsniai.

*Išbraukta.**Pagrindimas*

Valstybėms narėms ir jų gyventojams kyla didžiulis pavojus, kai migrantams leidžiama atvykti nesant jokių galimybių patikrinti jų aplinkybių. Jau tikrai žinoma, kad daug migrantų kovojo teroristų organizacijų vardu. Taigi, kiekvienos valstybės narės pareiga yra iš pradžių užtikrinti, kad nė vienas iš tų asmenų negalėtų laisvai judėti ES, neatlikus išsamaus su saugumu susijusio jų aplinkybių patikrinimo.

Pakeitimas 762**Jean Lambert, Judith Sargentini**

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento**29 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Kai prašančioji valstybė narė nesilaiko prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminų arba kai perdavimas neįvykdomas per trečioje pastraipoje nurodytą **keturių savaitių** laikotarpį, asmuo nebegali būti sulaikytas. Atitinkamai ir toliau taikomi 24, 26 ir 30 straipsniai.

Pakeitimas

Kai prašančioji valstybė narė nesilaiko prašymo perimti savo žinion arba pranešimo apie atsiėmimą pateikimo terminų arba kai perdavimas neįvykdomas per trečioje pastraipoje nurodytą **vienos savaitės** laikotarpį, asmuo nebegali būti sulaikytas. Atitinkamai ir toliau taikomi 24, 26 ir 30 straipsniai.

Or. en

Pagrindimas

Šio pakeitimo reikia siekiant išlaikyti teksto logiką, nes juo turėtų būti garantuojamas prašytojo procedūrinių teisių užtikrinimas ir atskiras jo aplinkybių vertinimas. Šis pakeitimas neatskiriama susijęs su priimtinais ataskaitos projekte pateiktais pataisymais, kuriais siekiama sustiprinti prašytojo procedūrines teises.

Pakeitimas 763

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Įsakymą sulaikyti prašytoją raštu parengia teisminės institucijos. Įsakyme sulaikymo nurodomos faktinės ir teisinės sulaikymo priežastys, kuriomis grindžiamas sulaikymas, nuoroda į svarstytas galimas alternatyvas ir priežastys, kodėl jos negalėjo būti veiksmingai taikomos.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama tekstą suderinti su pranešėjos Sophie In 't Veld pasiūlymo dėl Priėmimo sąlygų reglamento pateikto 9 straipsnio 2 dalyje, projektu.

Pakeitimas 764

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Miriam Dalli, Kati Piri, Dietmar Köster, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Laikymo sąlygų ir sulaikytiems asmenims taikomų garantijų atžvilgiu, siekiant užtikrinti perdavimo atsakingai valstybei narei procedūras, taikomi Direktyvos 2013/33/ES 9, 10 ir 11 straipsniai.

Pakeitimas

4. Laikymo sąlygų – ***jos turi visiškai atitikti tai, ko reikalaujama įgyvendinat pagrindines asmens teises***, – ir sulaikytiems asmenims taikomų garantijų atžvilgiu, siekiant užtikrinti perdavimo atsakingai valstybei narei procedūras, taikomi Direktyvos 2013/33/ES 9, 10 ir 11 straipsniai.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja mano, kad svarbu priminti poreikį gerbti pagrindines asmens teises.

Pakeitimas 765

Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

29 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Įgyvendinant šį reglamentą, valstybės narės negali sulaikyti vaikų.

Or. en

Pagrindimas

Amendments aimed at prohibiting detention of children are inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming to strengthen the conditions related to the deprivation of personal freedom, and also to enhance the provisions related to the treatment of vulnerable persons including children. The UN CRC, UNHCR and UNICEF have clarified that children, whether unaccompanied, separated, or together with their parents or other caregivers, should never be detained for immigration purposes, irrespective of their

legal/migration status or that of their parents, and that detention can never be justified as in a child's best interests. See: UNHCR's position regarding the detention of refugee and migrant children in the migration context, January 2017, p. 2; UNHCR 2012 Detention Guidelines, paragraph 51. References to the application of Art.37(b), "exceptional circumstances / measure of last resort", are not appropriate for cases of detention of any child for immigration related purposes. It is understood from the commentaries of the UN CRC, that while Art. 37 (b) may apply in other contexts (such as in cases of children in conflict with the law – CRC/C/GC/10), its application to detention in the immigration context would be in conflict with the principle of best interests of the child. See also: CRC/GC/2005/6) – para. 61; UN CRC, Report on the 2012 DGD: The rights of all children in the context of international migration – para.78: "The detention of a child because of their or their parent's migration status constitutes a child rights violation and always contravenes the principle of the best interests of the child. In this light, States should expeditiously and completely cease the detention of children on the basis of their immigration status."; UN SR on Torture, 5 March 2015 (A/HRC/28/68) – para. 80.

Pakeitimas 766

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

Pasiūlymas dėl reglamento

30 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Nustatymo procedūrą atliekanti valstybė narė, kurios 20 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytas prašymas perimti savo žinion buvo patenkintas arba kuri pateikė 20 straipsnio 1 dalies b–e punktuose nurodytą pranešimą apie atsiėmimą, priima sprendimą dėl perdavimo ne vėliau kaip per vieną savaitę nuo prašymo patenkinimo arba pranešimo pateikimo ir perduoda prašytoją arba atitinkamą asmenį atsakingai valstybei narei.

Pakeitimas

Nustatymo procedūrą atliekanti valstybė narė, kurios 20 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytas prašymas perimti savo žinion buvo patenkintas arba kuri pateikė 20 straipsnio 1 dalies b–d punktuose nurodytą pranešimą apie atsiėmimą, priima sprendimą dėl perdavimo ne vėliau kaip per vieną savaitę nuo prašymo patenkinimo arba pranešimo pateikimo ir perduoda prašytoją arba atitinkamą asmenį atsakingai valstybei narei.

Or. en

Pakeitimas 767

Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese, Carlos Coelho, Barbara Matera, Elissavet Vozemberg-Vrionidi

**Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c, d arba e punktuose nurodytas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas pagal prašančiosios valstybės narės nacionalinę teisę, atitinkamoms valstybėms narėms pasikonsultavus, kiek praktiškai įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per keturias savaites nuo galutinio sprendimo dėl perdavimo .

Pakeitimas

Prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c, d arba e punktuose nurodytas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas pagal prašančiosios valstybės narės nacionalinę teisę, atitinkamoms valstybėms narėms pasikonsultavus, kiek praktiškai įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per keturias savaites nuo galutinio sprendimo dėl perdavimo. ***Visų pirma, kai perdavimas į atsakingą valstybę narę vykdomas savanoriškai, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai turėtų tekti svarbi funkcija užtikrinant veiksmingą prašytojo perdavimą.***

Or. en

Pagrindimas

Turėtų būti atlikti visi būtini veiksmai, kad perdavimas būtų sėkmingai įvykdytas. Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai turėtų tekti svarbus vaidmuo – padėti atitinkamoms nacionalinėms institucijoms pasiekti šį tikslą.

Pakeitimas 768

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Kati Piri, Péter Niedermüller

**Pasiūlymas dėl reglamento
30 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c, d ***arba e*** punktuose nurodytas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas pagal prašančiosios valstybės narės nacionalinę teisę, atitinkamoms valstybėms narėms pasikonsultavus, kiek praktiškai įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per keturias

Pakeitimas

Prašytojas arba kitas 20 straipsnio 1 dalies c ***arba*** d punktuose nurodytas asmuo iš prašančiosios valstybės narės atsakingai valstybei narei perduodamas pagal prašančiosios valstybės narės nacionalinę teisę, atitinkamoms valstybėms narėms pasikonsultavus, kiek praktiškai įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per keturias

savaite nuo galutinio sprendimo dėl perdavimo .

savaite nuo galutinio sprendimo dėl perdavimo.

Or. en

Pakeitimas 769
Filiz Hyusmenova

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Prašytojo arba kito 20 *straipsnio 1 dalies c, d arba e punktuose* nurodyto asmens perdavimo atsakingai valstybei narei *išlaidas padengia perduodančioji valstybė narė*.

Pakeitimas

1. Prašytojo arba kito 20 *straipsnyje* nurodyto asmens perdavimo atsakingai valstybei narei *išlaidos padengiamos Sąjungos bendrojo biudžeto lėšomis*.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant valstybėms narėms nenustatyti pernelyg didelės finansinės naštos, susijusios su reglamento taikymu, perdavimas pagal šį reglamentą turėtų būti vykdomas ES bendrojo biudžeto lėšomis.

Pakeitimas 770
Elly Schlein, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Miriam Dalli, Kati Piri, Dietmar Köster

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Prašytojo arba kito 20 straipsnio 1 dalies c, d *arba e* punktuose nurodyto asmens perdavimo atsakingai valstybei narei *išlaidas padengia perduodančioji valstybė narė*.

Pakeitimas

1. Prašytojo arba kito 20 straipsnio 1 dalies c *arba d* punktuose nurodyto asmens perdavimo atsakingai valstybei narei *išlaidos padengiamos Sąjungos bendrojo biudžeto lėšomis*.

Or. en

Pagrindimas

Šešėlinė pranešėja pritaria pranešėjos pasiūlymui, kuriuo siekiama laipsniškai Europos lygmeniu centralizuoti atsakomybę už prieglobstį, laikantis Parlamento 2016 m. balandžio mėn. patvirtintos Rezoliucijos dėl padėties Viduržemio jūros regione ir poreikio nustatyti holistinį ES požiūrį į migraciją.

Pakeitimas 771

Elly Schlein, Sylvie Guillaume, Josef Weidenholzer, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Miltiadis Kyrkos, Juan Fernando López Aguilar, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Miriam Dalli, Kati Piri, Péter Niedermüller, Marju Lauristin

Pasiūlymas dėl reglamento 31 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

31a straipsnis

Priėmimo sąnaudos

Prašytojų priėmimo sąnaudos, nustatymo procedūrą vykdančios valstybės narės patirtos iki prašytojo perdavimo atsakingai valstybei narei (arba iki kol ji prisiima atsakomybę už prašymą), turėtų būti apmokamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant nuosekliai laikytis Parlamento 2016 m. balandžio mėn. patvirtintos Rezoliucijos dėl padėties Viduržemio jūros regione ir poreikio nustatyti holistinį ES požiūrį į migraciją, taip pat laipsniškai Europos lygmeniu centralizuoti atsakomybę už prieglobstį, prašytojų priėmimo sąnaudos turėtų būti dengiamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto, o šis tuo tikslu turi būti padidintas.